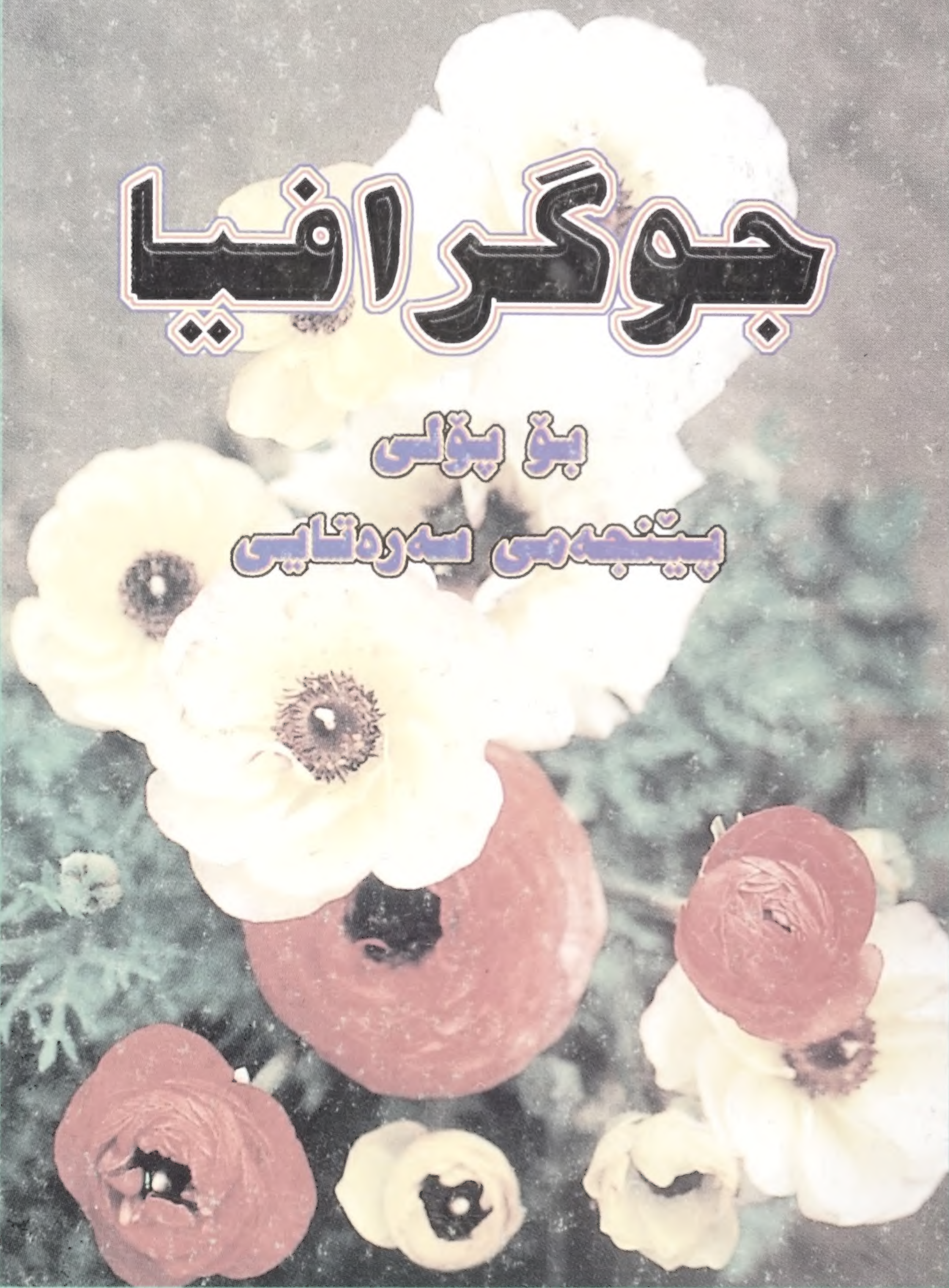


ژمارەی سپاردن (١١٤) ی ساڵی ٢٠٠١

٢٧٠٢ کوردی - ٢٠٠٢ ز - ٦٧٥٢ أ

کۆمپیوتەر و چاپ: چاپخانەی وەزارەتی پەروەردە - هەولێر

تیراژ ٣٠٠٠ دانە


Ex Libris
Beth Mardutho Library
The Malphono Abrohom Nuro Collection

ܦܠܚܐ ܕܟܘܪܕܣܬܢ - ܥܝܪܩ
ܘܙܝܪܘܬ ܬܪܒܝܬܐ

هەرێمی کوردستانی عیراق
وەزارەتی پەروەردە

ܓܐܘܓܪܦܝܐ ܕܐܬܪܐ ܥܪܒܝܐ

ܣܕܪܐ ܫܬܝܬܝܐ ܫܪܘܝܐ

ܬܪܓܡܬܐ ܒܝܕ:
ܐܢܕܪܘܣ ܝܘܚܢܢ ܓܝܘܪܓܝܣ

ܛܒܥܐ ܬܪܝܢܐ

6752 ܐ - 2002 ܡ

ܡܛܒܥܬܐ ܕܘܙܝܪܘܬ ܬܪܒܝܬܐ - ܐܪܒܝܠ

سەرپەرشتیارانی چاپ

اندریوس یوخنا کورکیس نادر موشي مراد

ܦܫܝܛܐ ܡܕܥܐ

ܫܢܬܐ ܬܠܝܬܝܬܐ

ܒܝܕܥܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܘܕܢܦܫܬܐ

ܡܘܬܒܐ ܕܫܡܫܐ :

ܝܠܗ̇ ܟܠ ܗܝ ܕܐܝܬ ܚܕܪܝܢ ܡܢ ܫܡܫܐ ܦܠܢܝܬܐ ܘܟܘܟܒܐ ܘܣܗܪܐ. ܘܐܝܬ ܒܡܘܬܒܐ ܕܫܡܫܐ ܐܣܝܪܐ ܕܗܘܝ ܠܡܘܬܒܐ ܘܡܬܕܪܝܢ ܚܕܪܝܗ̇ ܒܕܪܬܐ. ܘܐܝܬܘܢ ܬܫܥ ܦܠܢܝܬܐ ܘܣܗܪܐ ܚܕܐ ܗܘܐ ܕܫܡܫܐ ܝܠܗ̇ ܡܨܥܝܬܐ ܕܕܪܬܐ (ܚܙܝ ܨܘܪܬܐ ١).

ܨܘܪܬܐ ܕܡܢܝܢܐ (١)

ܐܪܥܐ :

ܐܪܥܐ ܝܠܗ̇ ܚܕܐ ܡܢ ܦܠܢܝܬܐ ܕܡܬܕܪܝ ܒܡܘܬܒܐ ܕܫܡܫܐ. ܬܠܬܐ ܐܪܥܐ ܒܬܪܬܐ ܘܩܪܝܒܬܐ ܡܢ ܫܡܫܐ، ܘܐܢ ܠܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܚܝܘܬܐ ܥܠ ܦܠܢܝܬܐ ܕܫܡܫ ܥܠܗ̇. ܘܚܕ ܝܕܘܥܬܐ ܕܐܪܥܬܐ (ܐܕܪܝܣ) ܚܕܝܪ ܗܘܐ ܠܐܪܥܐ ܐܝܟ ܟܘܪܬܐ.

ܡܝ̈ܐ ܘܝܒ̈ܫܬܐ :

ܡܟܣܝܢ ܡܝ̈ܐ ܠܬܠܬܐ ܪ̈ܒܥܐ ܡܢ ܫܛܝܚܘܬܐ ܕܐܪܥܐ . ܘܦܘܫܐ ܐܚܪܝܐ ܕܪܒܥ ܗܘܐ ܗܝ ܝܒܫܬܐ ܕܫܪܝܐ ܟܠܗ̇ ܒܪܝܬܐ .

١ . ܝܒ̈ܫܬܐ

ܝܒܫܬܐ ܕܫܪܝܐ ܟܠܗ̇ ܒܪܝܬܐ ܝܠܗ̇ ܡܢ ܐܪܥܐ ܠܫܒܥܐ ܘܪܘܚܐ ܒܕܝܟܐ ܒܫܡܐ ܦܪܝܫ ܡܢܝܢ ܝܒܫ̈ܬܐ . ܘܗܠܝܢ ܫܒܥܐ ܐܢܝܢ ܥܡܪ ܝܒܫ̈ܬܐ ܐܢܝܢ : ܐܣܝܐ ، ܐܦܪܝܩܐ ، ܐܡܪܝܟܐ ܓܪܒܝܝܬܐ ، ܐܡܪܝܟܐ ܬܝܡܢܝܬܐ ، ܐܘܪܘܦܐ ، ܐܘܣܛܪܠܝܐ ، ܘܝܒܫܬܐ ܡܘܩܒܠܬܐ ܬܝܡܢܝܬܐ (ܡܦܐ ܕܡܢܝܢ ١) .

ܡܦܐ ܕܡܢܝܢ ١

ܘܐܝܬ ܚܕܐ ܝܒܫܬܐ ܚܕܬܬܐ ܐܪܥܐ ܕܝܢ ܘܠܒܪ ܒܪܝܬܐ ܒܫܡܐ ܡܢ ܟܠܗ ܓܙܪ̈ܬܐ ܦܪܝܫ ܡܢܝܢ ܓܘܪܬܐ ، ܐܝܟ ܓܘܪܬܐ ܕܓܪܝܢ ، ܘܐܪܥܐ ܐܚܪܝܐ ܕܒܪܒܠܝܗ ܡܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܓܙܪ̈ܬܐ ܟܠܗܘܢ ܦܪܝܫ ܡܢܝܢ ܕܫܘܡ ܓܘܪܬܐ ܕܟܪܟܐ.

٢- ܝܡܐ :

ܘܫܪܟܐ ܐܘܩܝܢܘܣ ܗܝ ܕܝܡܐ ܡܠܝܚܐ ܪܘܪܒܐ ܡܢ ܝܡܐ ܕܗܘܝܐ ܒܝܫ ܙܥܘܪܐ ، ܐܝܟ ܐܘܩܝܢܘܣ ܗܢܕܘ ܘܐܛܠܢܛܝܩܝ ܘܦܣܝܦܝܩܝ ܘܓܪܒܝܐ ܓܪܒܝܝܐ ܘܓܪܒܝܐ ܬܝܡܢܝܐ .

ܘܐܝܬ ܣܓܝܐܐ ܝܡܡܐ ܕܝܡܐ ܪܒ ܘܙܥܘܪܐ ܡܢ ܐܘܩܝܢܘܣ ܦܝܫܝ ܩܪܝܐ ܫܡܗܐ ܐܝܟ ܝܡܐ ܓܠܝܕܐ ، ܘܝܡܐ ܟܘܡܐ ܘܝܡܐ ܡܨܥܝܐ .

ܘܐܝܬ ܣܓܝܐܐ ܝܡܡܐ ܕܡܝܐ ܚܕܝܪܐ ܒܝܒܫܐ ܡܢ ܟܠܗ ܓܒܝܢܐ ܐܟܦܝ ܒܫܡܐ ܡܢ ܓܒܝܢܐ ܕܝܒܫܬܐ ܦܝܫܝ ܩܪܝܐ ܒܘܚܪܐ ܐܝܟ ܒܘܚܪܐ ܕܘܐܢ ܘܒܘܚܪܐ ܕܐܘܪܡܝ ܘܒܘܚܪܐ ܕܒܝܩܠ .

ܘܐܝܬ ܡܥܒܪܢܘܬܐ ܠܝܡܐ ܕܝܡܐ ܡܥܠܦܝ ܒܝܢ ܬܪܬܝܢ ܝܡܡܐ ܠܗܕܐ ܦܝܫܝ ܩܪܝܐ ܡܥܠܢܐ ܐܝܟ:

ܡܥܠܢܐ ܕܓܒܠܛܪ ، ܡܥܠܢܐ ܕܗܘܪܡܘܙ ܘܡܥܠܢܐ ܕܒܒ ܐܠܡܢܕܒ ܘܣܓܝܐܐ ܡܥܠܢܐ ܦܝܫܝ ܩܪܝܐ ܥܘܒܐ ܐܝܟ ܥܘܒܐ ܕܦܪܣ .

(ܨܘܪܬܐ ܕܡܢܝܢ ٢)

ܛܘܪܐ :

ܚܕܐ ܦܢܝܬܐ ܪܒܬܐ ܪܡܬܐ ܒܪܘܡܗ̇ ܡܢ ܦܢܝ̈ܬܐ ܕܚܕܪ̈ܝܗ̇ ܘܗܘܐ ܠܗ̇ ܚܕܐ ܡܪܡܦܬܐ ܡܢ ܒܝܬ ܓܒ̈ܐ . ܘܐܢ ܗܘܐ ܛܘܪܐ ܒܝܬ ܝܬܝܪܐ ܡܢ (١٠٠٠) ܡܝܛܪ̈ܐ ܒܪܘܡܘܬܗ ܦܝܫ ܡܕܢ̈ܐ ܗܠܝܢ ܘܐܝܬ ܕܐܡܪ ܛܘܪܐ ܥܡ ܛܘܪ̈ܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܦܝܫܝܢ ܡܕܝܢ ܝܟܝܠܬܐ ܛܘܪܢܝܬܐ (ܚܘܪ ܨܘܪܬܐ ٣).

ܨܘܪܬܐ (٣)

ܪܘܡܬܐ

ܚܕܐ ܦܢܝܬܐ ܫܘܝܬܐ ܐܘ ܕܡܘܬ ܫܘܝܬܐ ܪܡܬܐ ، ܡܬܚܙܝܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܫܛܝܚܘܬܐ ܪܒܬܐ ، ܘܡܘܩܦܐ ܕܗܘܐ ܠܗ̇ ܫܘܦܐ ܡܢ ܚܕ ܓܒܐ ܐܘ ܝܬܝܪ (ܚܘܪ ܨܘܪܬܐ ٤).

ܨܘܪܬܐ ܕܪܡܬܐ ٤

ܦܩܥܬܐ: ܚܕܐ ܐܪܥܐ ܫܘܝܬܐ ܘܦܫܝܛܬܐ ܘܢܕܚܡܬܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܒܗ
ܢܕܚܡܬܐ ܠܦܐ (ܚܙܝ ܨܘܪܬܐ ٥).

ܨܘܪܬܐ ٥

ܛܘܪܐ : ܚܕܐ ܐܪܥܐ ܪܘܡܬܐ ܘܡܪܝܡܬܐ . ܡܥܠܝܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܐ ܝܬ
ܕܫܘܐ ܡܢܗ̇ (ܚܙܝ ܨܘܪܬܐ ٦).

ܨܘܪܬܐ ٦

[illegible] (ܚܙܝ ܨܘܪܬܐ ٧).

ܨܘܪܬܐ ٧

ܡܲܒܘܥܵܐ : ܝܠܗ ܗܘ ܕܘܟܬܐ ܕܒܕܐ ܢܗܪܐ ܡܢܗ ܘܡܘܡܛܐ ܕܗܘܐܠܗ
ܢܗܪܐ ܢܘܗܪܝܐ . ܐܝܟ ܕܡܝܐ ܢܘܗܪܝܐ ܡܢ ܛܘܪܢܐ .

ܦܘܡܐ : ܝܠܗ ܢܘܗܪܢܐ ܕܟܬܝܠ ܡܢܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܢܗܪܐ

ܕܠܬܐ : ܝܠܗ ܗܘ ܐܪܥܐ ܕܒܪܝܬܐ ܠܘܬ ܡܒܘܥܐ ܕܢܗܪܐ ܡܢ ܦܠܓܐ
ܘܕܠܬܐ ܕܥܠܬܝܗ ܢܗܪܐ .

ܡܲܥܒܪܵܐ : ܝܠܗ ܛܘܦܐ ܕܒܪܝ ܠܘܬܗ ܡܢܐ ܕܢܗܪܐ ܠܘ ܝܡܐ ܝܢ
ܐܣܛܘܪܐ ، ܚܙܝ ܨܘܪܬܐ ٨ .

ܨܘܪܬܐ ٨

ܛܘܦܢܐ : ܝܠܗ ܫܦܝܥܘܬܐ ܕܡܝܐ ܕܢܗܪܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܫܦܝܠܐ .

ܡܪܕܝܬܐ : ܝܠܗ ܗܘ ܨܠܦܐ ܕܐܪܥܐ ܕܪܕܝ ܡܝܐ ܕܢܗܪܐ ܓܘܗ .

ܢܒܘܥܐ : ܝܠܗ ܡܝܐ ܕܢܦܠܝ ܒܚܝܠܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܪܡܬܐ

(ܚܙܝ ܨܘܪܬܐ ٩)

ܨܘܪܬܐ ٩

ܡܲܦܵܐ: ܦܢܝ ܕܥܡܪܐ ܡܦܐ ܝܠܗ ܒܕܦܢܐ ܕܡܫܚܐ ܡܢ ܕܘܪܐ ܚܠ ܦܐܬܐ
ܕܐܪܥܐ ܡܢ ܛܘܪܢܐ ܘܬܠܐ ܘܪܘܡܢܝܬܐ ܘܡܝܫܪܐ ܘܡܕܒܪܐ ܘܛܘܪܢܝܬܐ
ܘܢܗܪܘܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܒܡܣܝܥܬܐ ܕܓܘܢܐ ܘܣܝܡܢܐ ܘܛܘܦܣܐ.

ܛܘܦܐ ܕܡܦܐ ܡܚܘܐ ܚܕܪܡܙܐ ܡܕܢܚܬܐ. ܦܢܝ ܡܘܬܒܐ ܠܚܕ ܓܢܒܐ
ܕܡܦܐ ܦܝܫ ܣܕܪܐ ܣܒܝܠܐ. ܘܒܝܕܠܐ ܗܢܐ ܦܘܢܝܐ ܕܡܦܐ ܕܪܡܘܙܐ:
(ܚܙܝ ܡܦܐ ܕܡܢܝܢܐ ٢)

ܦܢܝܬܐ ܛܘܪܢܝܬܐ
ܦܢܝܬܐ ܡܝܫܪܢܝܬܐ
ܦܢܝܬܐ ܡܕܒܪܢܝܬܐ

(ܡܦܐ ܕܡܢܝܢܐ ٢)

١ ـ ܒܘܡܝܐ ܐܝܟ ܫܘܪܝܐ ܘܗܟܢܐ : ܫܡܐ ܫܘܪܝܝܐ ܘܡܦܩܐ ܕܝܠܝܕܐ ܕܡܘܬܐ ܐܝܟ ܫܡܐ ܫܘܪܝܝܐ.

٢ ـ ܬܪܝܢܐ ܘܐܪܒܥܐ ܐܝܟ ܫܡܐ ܢܦܩܐ ܘܡܦܩܐ ܕܢܦܫܐ ܒܡܘܡܝܐ ܕܐܪܒܥܐ ܘܡܢܐ ܢܦܩܘܬܐ ܕܫܡܐ ܢܦܩܐ.

٣ ـ ܒܡܠܬܐ ܡܫܬܠܡܐ ܒܐܡܘܬܐ : ܫܡܐ ܫܠܡܘܬܐ ـ ܐܘ ܫܡܐ ܫܘܪܝܝܐ ܦܫܝܛܐ ܢܝ ܫܡܐ ܦܘܪܫܢܝܐ.

٤ ـ ܡܢܐ : ܫܡܐ ܙܪܥܐ.

ܘܡܢܡܡܐ ܫܘܐ ܗܘܝ ܫܡܐ ܡܫܬܩܠܢܐ ܠܫܠܡܘ. ܐܝܬܘܗܝ ܒܬܪܐ ܕܐܪܒܥܐ ܐܠܐ ܕܡܬܗܘܝ ܦܘܪܫܢܐ ܒܝܢ ܐܬܘܬܐ ܘܐܬܘܬܐ ܢܝ ܒܝܢ ܦܘܩܐ ܘܡܦܩܐ ܚܘܝ ܡܦܩܐ ١

ܦܘܠܓܐ ܕܙܘܢܐ ܥܠ ܡܦܩܐ :

ܙܢܝ ܕܐܬܘܬܐ ܥܠ ܡܦܩܐ ܗܢܐ :

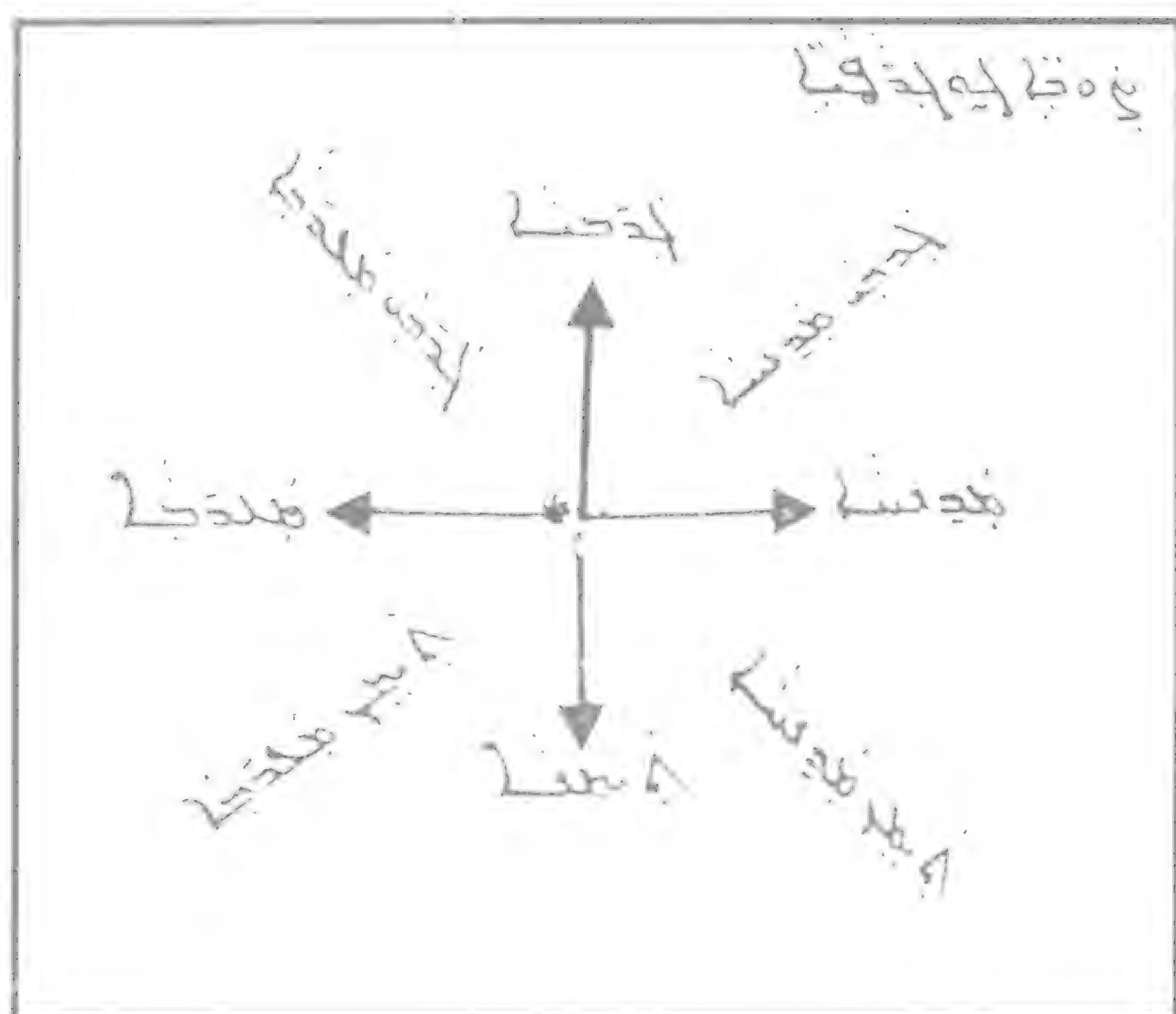
١ ـ ܙܘܢܐ ܝܠܕܝܐ ܡܢ ܡܦܩܐ ܥܠܘ ܓܪܓܪܬܐ.

٢ ـ ܙܘܢܐ ܢܚܝܪܝܐ ܡܢ ܡܦܩܐ ܥܠܘ ܡܢܚܝܪܐ.

٣ ـ ܙܘܢܐ ܚܠܩܝܐ ܡܢ ܡܦܩܐ ܥܠܘ ܡܓܓܪܬܐ.

٤ ـ ܙܘܢܐ ܫܦܘܬܢܝܐ ܡܢ ܡܦܩܐ ܥܠܘ ܫܦܘܬܐ.

ܘܐܝܬ ܙܘܢܐ ܐܚܪܢܐ ܐܚܪܝܐ.



ܡܚܘܐ ܕܣܡܟܐ ٣

ܦܘܫܩܐ ܬܪܝܢܐ

ܒܣܘܪܝܬ

ܡܘܩܡܬܐ ، ܢܘܦܐ ، ܬܫܥܝܬܐ ،
ܢܡܘܣܐ ، ܕܥܡܝܘܬܐ ܟܢܫܝܬܐ

ܫܘܡܠܐ ܕܡܠܬܐ ܕܡܘܬܒܐ ، ܝܠܗ ܐܬܪܐ ܕܡܘܬܒܝܐ. ܗܘ ܕܝܠܗ ܚܕ ܐܬܪܐ ܒܝܬܢܝܐ ܘܪܘܚܢܝܐ. ܘܗܘܐ ܡܢ ܩܕܝܡ ܡܕܝܢܬܐ ܡܘܬܒܝܐ ܫܒܝܚܬܐ ܘܚܠܝܐ ܒܝܘ ܐܬܪܐ ܘܡܬܕܟܪܐ ܥܠ ܟܬܒܐ ܘܡܕܪܫܬܐ ܘܥܕܬܐ ܕܝܠܗ ܘܐܘܡܢܘܬܐ ܡܘܬܒܝܬܐ ܦܫܝܛܐ ܝܠܗ ܐܝܟܢܐ ܒܗܕ ܬܫܥܝܬܐ ܘܐܬܪܐ ܘܚܘܠܡܐ ܘܟܪܡܐ ܘܚܘܩܦܐ.

ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܘܬܒܐ :

ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܬܪܐ ܝܠܗ ܝܬܝܪ ܡܢ (٤٥٠) ܐܠܦܐ ܫܢܝܐ ܩܕܡ ܡܫܝܚܐ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܬܪܐ ܝܠܗ ܡܢ ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܬܪܐ ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܐܝܟ (ܒܝܬܢܝܐ ܘܐܬܪܐ ܘܢܦܫܐ ܘܡܕܝܢܬܐ) ܘܡܕܢܚܐ ܕܡܘܬܒܘ ܝܬܝܪ ܡܢ (٣٠) ܐܠܦܐ ܫܢܝܐ.

ܡܘܙܓܐ :

ܐܐܪܐ ܕܡܘܬܒܐ ܝܠܗ ܡܡܘܙܓܬܐ ܕܡܘܙܓܐ ܕܝܡܐ ܡܨܥܝܐ. ܗܘ ܕܝܠܗ ܡܕܒܪܐ ܘܬܠܘܠܐ ܒܟܬܦܐ ܘܦܐܝܐ ܘܟܪܡܐ ܒܝܬܝܐ. ܘܐܝܬ ܒܝܗ ܡܝܐ ܡܕܢܚܝܐ ܐܝܟ ܕܐܬܝ ܡܢ ܢܗܪܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܬ ܒܝܗ ܕܝܘܬܐ ܘܐܝܠܢܐ. ܐܦܐ ܒܐܬܪܐ ܕܡܘܬܒܐ ܦܐܝܐ ܫܒܝܚܐ

ܘܡܕܒܘܪܐ ܦܫܝܛܐ ܠܟܠܗ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܐܬܪܐ ܠܒܢܝܐ ܘܣܝܒ ܦܘܪܥܢܐ
ܠܥܘܪܐ ܐܝܟ ܒܢ ܕܪܓܐ ܕܡܫܡܫܘܬܐ ܕܡܝܛܐ ܘܫܘܬܐ ܘܠܪܒܢܐ
ܘܦܫܝܛܐ ܘܠܝܠܐ ܘܢܘܗܪܐ.

ܡܕܝܢܬܐ ܡܕܝܢܬܐ :

ܐܝܬܝܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܢܝܐ ܒܢܐ ܠܗ ܐܠܐ ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܢܝܢܐ. ܡܕܝܢܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܠܝܢ ܒܥܘܡܠܢܐ ܕܐܝܟ ܠܗ ܐܡܘܬܐ ܘܦܘܦܘܬܐ ܕܐܪܥܐ
ܘܐܪܥܐ ܕܐܪܥܐ ܘܡܘܙܠܐ. ܠܗ ܠܡܪܐ ܐܡܐ ܘܡܕܝ ܡܛܪܐ ܒܪܝ ܥܡܐ
ܘܐܠܝܢ ܐܡܐ ܐܝܟ ܒܠܘܓܐ ܘܡܪܐ ܘܒܠܡܐ ܘܡܡܘܡܐ ܘܠܘܓܐ
ܘܡܪܥܐ. ܐܠܐ ܒܕܡܘܬܐ ܘܪܘܡܢܘܬܐ ܐܡܝ ܠܠܐ ܘܢܡܘܢܐ ܐܝܟ ܕܠܥܒܕ
ܒܘܦܐ ܠܗܘܢ ܠܪܒܘܬܐ ܘܫܥܝܘܬܐ ܕܚܝܘܬܐ ܒܢܝܢܬܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܡܢܐ ܐܝܠܝܢ ܠܪܐ ܐܣܘܡܐ ܠܗܘܕܐ ܘܦܫܝܢ ܡܫܡܫܢܐ ܣܪܐ
ܡܦܪܢܘܬܐ ܐܘܡܢܘܬܐ ܘܦܫܝܢ ܡܘܦܠܚܐ ܠܒܢܝܢܬܐ ܘܢܘܡܪܐ
ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ ܘܡܡܠܡܪܢܘܬܐ ܕܡܐܬܐ.

ܡܥܠܢܘܬܐ ܕܡܝܐ :

ܗܘܕܥܘ. ܦܫܝܛܐ ܗܠܝܢ ܣܓܝܐܬܐ ܡܢ ܫܘܦܪܐ ܒܝܬ ܢܗܪܝܢܐ
ܡܥܠܢܘܬܐ ܕܡܝܐ ܒܥܠܡܐ ܘܡܥܠܢܘܬܐ ܕܡܝܐ ܗܠܝܢ

١ . ܡܛܪܐ ܘܬܠܓܐ .

٢ . ܢܗܪܐ ܘܡܥܝܢܬܐ .

٣ . ܡܝܐ ܬܚܬܝܐ

ܡܛܪܐ :

ܒܥܕܢܐ ܡܛܪܐ ܘܬܠܓܐ ܪܒܐ ܢܚܬ. ܐܝܟ ܕܝܠܗ ܡܚܘܝܢܐ ܐܡܝܢܐ ܕܡܝܐ ܕܢܗܪܐ ܘܡܡܫܚܬܐ ܘܡܝܐ ܠܘܬܒܐ ܒܒܘܪܕܩܝܬ. ܠܡܪܕܝܐ ܕܒܘܪܕܩܝܬ. ܡܛܠ ܟܠ ܡܝܐ ܕܡܛܪܐ ܘܡܝܐ ܠܘܬܒܐ ܠܗ ܙܪܘܥܘܬܐ ܘܡܪܥܝܬܐ ܕܚܝܘܬܐ ܘܐܦ ܡܛܠ ܚܕܡܢܐ ܠܗܘܐ ܟܠ ܡܝܐ ܕܢܗܪܘܬܐ.

ܢܗܪܘܬܐ :

ܡܪܘܝܗ ܢܗܪܐ ܕܡܠܬ ܘܦܪܬ ܘܢܗܪܘܢܝܗ ܢܚܠܝ ܡܢ ܛܘܪܢܐ ܕܒܘܪܕܩܝܬ. ܘܢܗܪܘܢܐ ܝܠܗ ܣܒܘܪܐ. ܙܒܢܐ ܪܒܐ. ܙܒܢܐ ܙܥܘܪܐ. ܠܘܝܬ ܚܝܪܘ. (ܕܝܠܢ) ܟܠܝܢ

ܡܝܐ ܠܘܬܒܐ :

ܝܠܗ ܡܝܐ ܕܡܛܪܐ ܘܬܠܓܐ ܕܒܩܝܡ ܥܠܘܬ ܦܢܝܬܐ ܕܐܪܥܐ ܘܢܦܩܝ ܥܠ ܦܢܝܬܐ ܕܐܪܥܐ ܐܝܟ ܥܝܢܐ ܘܡܒܘܥܐ ܡܢ ܒܐܪܐ ܥܡܝܩܐ.

ܦܣܘܩܐ ܬܠܝܬܝܐ

ܐܬܪܐ ܥܪܒܝܐ

ܡܕܝܢܬܐ ܀ ܛܘܪܐ ܀ ܒܩܥܬܐ

ܢܗܪܐ ܀ ܝܡܬܐ ܀ ܝܡܐ

ܐܬܪܐ ܥܪܒܝܐ ܗܘ ܐܬܪܐ ܕܚܒܝܒ ܐܪܥܐ ܕܗܘܡܝܐ ܐܢܫܘ ܠܒܢܐ ܥܪܒܝܐ ܘܦܫܝܛ ܐܘܪܚܐ ܒܚܕܪܐ ܒܐܘܪܗܝ ܐܣܪܬܐ ܐܝܟ ܟܪܟܝܬܐ ܘܣܘܠܩܐ ܡܢܘܪܐ ܐܟܐ ܢܗܪܐ ܕܩܠܝܠܐ ܕܡܘܪܕܝܢ. ܕܟܠܢܗ ܘܡܘܡܐ ܒܠܢܝܐ ܡܘܪܕܐ. ܐܪܥܐ ܕܐܬܪܐ ܥܪܒܝܐ ܡܝܚ ܥܠ ܚܕܐ ܐܦܪܝܩܝܐ ܕܡܝܚܕܐ ܡܢ ܒܝܬ ܥܡܐ ܕܐܘܠܐ ܘܐܦܪܢܫܐ ܚܘܝ ܡܦܐ ܕܡܦܐ 7

ܐܡܪܝܟܐ ܕܓܪܒܝܐ

ܐܘܪܘܦܐ

ܐܣܝܐ

ܐܡܪܝܟܐ ܕܬܝܡܢܐ

ܐܦܪܝܩܝܐ

ܐܘܣܬܪܠܝܐ

ܡܦܐ ܕܡܦܐ 7

ܐܢܫܘܬܐ ܕܚܘܦܐ

ܚܘܦܐ ܕܡܠܐ ܠܗ ܐܬܪܐ ܣܘܪܝܐ ܠܗ ܟܝܢܐ ܠܗ ܡܬܒܕܢܐ ܠܚܡܝܐ ܘܐܡܘܬܐ ܠܗ ܬܠܬܐ ܘܡܬܦܠܓܐ ܟܝܢܐ:

١ . ܟܝ ܐܬܪܐ ܟܐܡܠܐ ܟܝܢܐ ܠܐ ܟܝܢܐ ܘܡܕܡܠܐ ܝܬܝܒܐ ܠܗ ܟܝ ܢܗܪܐ ܘܠܗ ܡܢܗܪܐ ܘܢܗܪܐ ܘܡܫܠܡܐ ܒܚܘܕܪܐ ܕܚܕܪܗ.

٢ . ܟܠ ܐܬܪܐ ܝܬܝܒܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܦܪܨܘܦܐ ܠܚܠܝܐ ܙܘܥܐ ܕܟܝܢܐ .

٣ . ܗܘܝܐ ܐܬܐ ܡܢ ܐܘܪܚܬܐ ܕܡܝܬܢܝܬܐ ܐܠܦܝܬܐ ܠܚܕܢܐ ܟܐܬܪܐ ܠܐܬܪܐ ܦܫܝܛܐ ܟܕ ܦܬܝܚܐ ܕܡܝܐ ܕܗܘܝܐ

ܝܬܝܒܘܬܐ ܕܐܬܪܐ ܣܘܪܝܐ :

ܡܛܠ ܝܬܝܒܘܬܐ ܕܐܬܪܐ ܣܘܪܝܐ ܡܛܝ ܡܠܝܘܢܐ ܕܚܘܕܪܗ .
ܕܡܢܗ ܠ ١٤ ܡܠܝܘܢܐ ܒܠܘܚܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ . ܘܐܦ ܝܬܝܒܘܬܐ
ܟܝ ܠܚܘܕܪܐ ܝܠܗ ܡܢ ܝܬܝܒܘܬܐ ܕܚܠܝܒ ܐܘܪܚܐ ܟܠܠܗܝ . ܘܟܝ
ܡܢ ܝܬܝܒܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܘܪܘܦܐ ܘܐܡܪܝܩܐ . ܗܘܝܘܬܐ
ܕܝܬܝܒܘܬܐ ܡܫܬܚܠܦܐ ܗܢܕܐ ܠܐ ܚܕܐ .

ܘܝܬܝܒܘܬܐ ܗܘܝܘܬܐ ܡܬܬܕܢܐ ܠܡܦܪܢܝܬܐ ܕܐܪܥܐ ܐܬܐ ܡܢ ܟܠܠܗܐ ܘܗܘܠܐ ܢܗ . ܡܢܝܬܐ ܕܡܫܘܡ ܠܚܘܕܪܐ ܡܢ ܟܝܘܐ ܘܡܟܘܢܐ . ܗܐ ܗܕܐ ܫܢܝܐ ܐܬܪܐ ܗܘܝܬܐ ܚܦܪܐ ܡܫܚܠܦܐ ܟܦܪܢܝܘܬܐ ܢܦܠܐ .

ܟܡܪܝܐ ܕܐܬܪܐ ܣܘܪܝܐ ܡܢܐ ܗܘܪܐ ܠ ٢٥٧ ܡܠܝܘܢܐ ܢܫܡܬܐ .

ܕܝܠܢܝܬܐ ܕܐܣܟܘܠܐ :

ܗܠܝܢ ܕܝܠܢܝܬܐ ܐܝܬܝܗܝ ܐܣܟܘܠܐ ܛܒܬܐ ܗܝ .

١ . ܗܘܝܐ ܐܬܪܐ ܕܐܣܟܘܠܐ ܒܢܝܢܐ ܚܕܐ ܐܝܟ ܐܣܟܘܠܝܬܐ ܘܢܩܝܐ ܘܦܬܝܚܐ ܘܢܗܝܪܬܐ .

٢ . ܦܠܚܘܬܐ ܕܡܠܦܢܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ܡܫܬܘܕܥܢܐ ܕܫܠܡܐ .

٣ . ܦܠܚܘܬܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܣܟܘܠܐ ܕܡܢܬܐ ܕܥܠܡܐ .

ܡܢ ܕܝܠܢܝܬܐ ܕܐܣܟܘܠܐ ܚܕܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܛܒܬܐ ܗܝ ܕܦܬܝܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܦܢܐ ܕܝܕܥܬܐ . ܘܐܝܬ ܒܗ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܡܠܦܢܐ ܘܡܕܥܢܐ ܕܡܢܐ ܡܫܬܠܡܢ . ܘܡܢ ܐܬܪܐ ܐܣܟܘܠܐ ܕܡܠܦܢܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܡܕܥܢܐ ܕܡܫܬܢܐ ܡܕܝܢܬܐ .

ܘܡܢ ܡܠܦܢܐ ܐܝܬܝܗ ܗܢܐ ܕܐܬܐ:

١ . ܡܠܦܢܐ ܕܡܕܥܢܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܣܟܘܠܐ ܘܟܘܠܗ ܕܟܘܠܗ .

٢ . ܡܠܦܢܐ ܕܝܕܥܬܐ ܕܝܠܗ ܡܢ ܚܕܐ ܡܫܬܠܡܢܐ ܘܐܬܪܘܬܐ ܐܣܟܘܠܐ .

٣ . ܡܠܦܢܐ ܕܝܢ ܐܠܦܝܢ ܡܢ ܟܘܠܗ ܕܟܠܗ . ܘܚܕܐ ܗܘܝܐ .

٤ . ܫܢܐ ܕܗܘܝܐ ܡܢ ܚܕܐ ܗܘܝܐ ܘܚܕܐ ܡܫܬܠܡܢ .

٥ . ܡܠܦܢܐ ܕܗܘܝܐ . ܡܢ ܚܕܐ ܗܘܝܐ ܘܟܘܠܗ ܕܟܠܗܘܢ .

(ܚܙܝ ܦܐܬܐ ܡܢܝܢܐ ٨)

ܨܘܪܬܐ ܪܩܡܐ ٨

ܡܫܘܚܬܐ :

ܡܫܘܚܬܐ ܝܠܗ ܚܕܐ ܕܟܪܟܐ ܪܒܬܐ ܐ ܕܟܠ ܐܘܚܕܢܐ ܘܦܪܫܝܠܗ ܡܢ ܪܒܬܐ ܐ ܕܐܘܚܕܢܐ ܫܒܒܐ. ܐܝܟ ܗܕܟܐ ܝ ܫܘܪܐ ܒܝܢ ܟܠܗ. ܘܗܐ ܕܒܒܕܝ ܡܫܘܚܬܐ ܘܠܗܝ ܠܒܪ ܚܒܫܝ ܟܠܗ ܒܝܬ ܢܫܡܐ. ܘܐܝܢ ܡܫܘܚܬܐ ܒܝܬ ܦܠܓܐ ܝܠܗ ܒܬܠܬܐ ܐܝܟ :

١ . ܐܘܚܕܢܐ ܘܡܫܡܫܬܐ

٢ . ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܝܐ

٣ . ܒܪܝܬܐ ܒܪܝܫܐ ܘܪܘܚܐ

ܫܘܐ̈ܠܐ

ܚܕ : ܣܝܡ ܢܝܫܐ ( ) ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܫܪܝܪܐ . ܘܢܝܫܐ ( ) ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܦܘܕܢܐ . ܘܬܩܢ ܠܦܘܕܐ ܐܢ ܐܝܬ :

١ . ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܡܘܪܕܝܢܐ . ܝܠܗ ܢܛܝܪ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܐܬܘܪ.

٢ . ܗܘܝܐ ܪܒܐ ܡܢ ܟܘܠ ܕܡܘܪܕܝܢܐ . ܝܠܗ ܢܗܪܐ.

٣ . ܗܘܝܐ ܪܒܐ ܕܡܬܠܐ ܕܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܐܝܟ ܟܘܠ ܠܡܠܟܐ ܠܐܬܪܐ
ܕܢܗܪܐ.

٤ . ܒܡܢܐ ܕܫܢܬܐ ܟܠܐܬܪܐ ܪܒܬܐ ܦܫܝܛܐ ܝܠܗ ܠܫܘܡܗܐ ܟܘܠܗ
ܬܠܬܐ.

ܬܪܝܢ : ܡܠܝ ܠܫܘܡܗܐ ܕܐܬܝܢ

١ . ܡܢܝܢܐ ܕܡܪܕܝܢܐ ܕܡܘܪܕܝܢܐ . ܝܠܗ ܢܛܝܪ ܡܢ
ܡܠܘܢܐ ܕܡܠܟܐ

ܬܠܬ : ܡܚܘܝ ܠܫܘܡܗܐ ܕܡܬܠܐܢܐ ܕܐܬܝܢ :
ܟܠ ܐܠܡܝܢ . ܗܘܝܐ . ܘܡܕܝܢܝ . ܐܝܟ . ܠܘܬܐ ܕܫܠܡܝ.

ܐܪܒܥ : ܟܬܘܒ ܠܝܟܐ ܕܣܪܘܬܐ ܕܡܘܪܕܝܢܐ .

ܦܣܘܩܐ ܪܒܝܥܝܐ

ܚܘܙܐ ܚܝܘ̈ܬܐ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 9

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܘܦܬܓܡܐ ܕܐܬܪܐ ܕܐܘܪܗܝܐ ܗܘ ܕܝܠܗ ܐܢܘܢ ܬܪܝܢ ܡܢܘܢܐ

ܘܡܢܘܢܐ ܡܢ ܕܝܢ ܦܬܓܡܐ ܡܢܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܕܟܠܗܝܢ.

ܘܡܫܟܚܝܢ ܕܘܡܝܐ ܕܚܕܐ ܐܚܪܬܐ.

ܡܟܝܠ : ܐܬܘܪܝܐ :

ܡܟܝܠ ܗܘܘ ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ ܡܢܗܘܢ ܕܥܡܐ ܘܡܫܟܚܝܢ ܚܕ ܡܢ

ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ . ܘܐܝܟ ܕܐܬܝܐ ܠܢ ܒܨܘܪܬܐ ܗܕܐ :

ܐ . ܐܬܘܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ . ܐܫܟܚܘ : ܗܘ ܐܬܘܪܝܐ ܕܗܘ

ܕܡܢܐ ܠܗܘܢ ܝܠܗ ܐܬܪܐ ܕ ܡܕܝܢܬܐ . ܘܡܫܟܚܐ ܒܐܬܪܐ ܐܝܟܢܐ

ܐܝܟ ܒܐܬܪܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܘܐܬܐ . ܘܒܐܬܪܐ ܕܡܢܝܢܐ ܚܕܐ ܨܘܪܬܐ

ܕܡܢܝܢܐ ١٠ :



ܨܘܪܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ١٠

ܒ . ܐܬܘܪܝܐ ܕܡܠܟܐ : ܦܬܓܡܐ ܡܢܝܢܐ ܕܡ ܗܘܘ ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ

ܕܐܬܘܪ . ܘܗܢܐ ܗܘ ܕܡܫܟܚܐ ܠܗܘܢ ܡܢܗܘܢ ܕܡܢܐ ܡܢܝܢܐ ܡܢ

ܠܒܝܬ ܢܗܪܝܢ . ܘܐܬܘܪܝܐ ܚܕ ܡܢ ܕܝܠܗ ܗܢܐ ܐܬܘܪܝܐ ܡܫܟܚܝܢ

ܕܠܒܢܢ. ܘܡܫܬܟܚܝܢ ܐܦ ܗܪܟܐ ܒܟܠܗ̇ ܐܬܪܐ ܣܕܪ̈ܐ ܛܘܪ̈ܢܝܐ ܐܝܟ ܛܘܪ̈ܢܝܐ ܐܠܒܫܪܝ ܘܐܠܒܠܥܐܣ ܕܒܣܘܪܝܐ (ܚܘܝ ܨܘܪܬܐ ܡܢܝܢ ١٠).



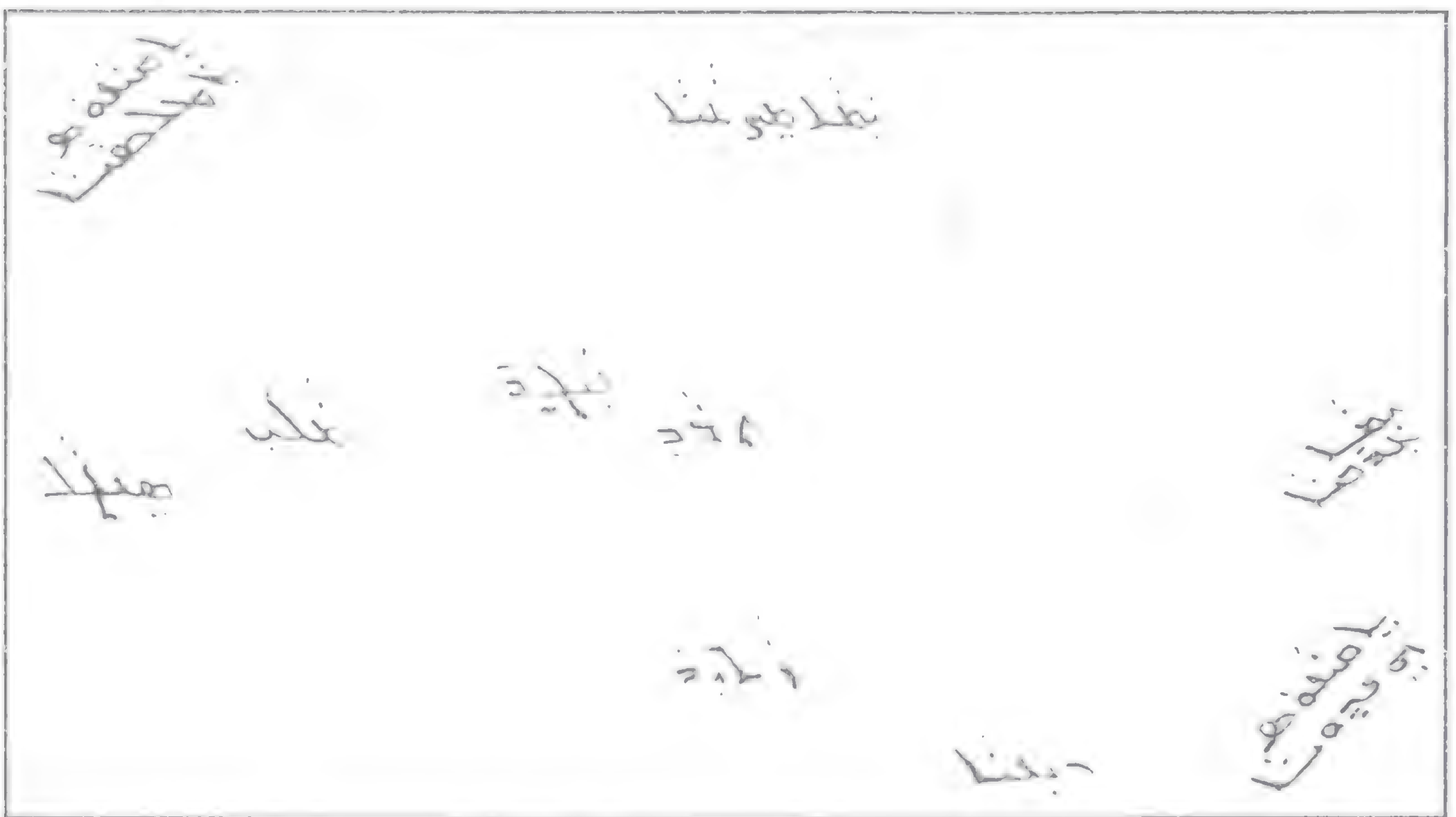
(ܨܘܪܬܐ ܡܢܝܢ ١٠)

ܐ. ܛܘܪ̈ܢܐ ܕܡܕܒܪܐ ܥܪ̈ܒܝܐ : ܗܕܐ ܒܟܠܗ̇ ܐܬܪܐ ܕܥܪܒܐ ܗܢܐ ܡܬܚܡ ܒܝܢܬܐ ܕܢܗܪܐ ܦܪܬ. ܘܡܬܦܪܫ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܠܡܕܢܚܐ ܒܟܠܗ̇ ܐܬܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܬܡܢ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܪܝܫܐ. ܘܡܢ ܛܘܪ̈ܢܐ ܒܝܬ ܡܬܡܨܝܐ ܒܟܠܗ̇ ܐܬܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ ܛܘܪܐ ܕ (ܛܘܪܥܒܕܝܢ) ܗܘ ܕܠܗ ܛܘܪܐ ܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ ܠܗ ܐܝܬ ܐܪ̈ܥܬܐ ܘܪܘܡܗ ܕܝܠܗ ܡܛܝܐ ܠ (٤١٦٥ ܡܝܬܪ̈ܐ)

ܒ. ܛܘܪ̈ܢܐ ܕܝܡܐ ܚܘܪܡܘܙ : ܘܡܢܝܢ ܗܕܐ ܒܟܠܗ̇ ܐܬܪܐ ܕܛܘܪ̈ܢܐ ܡܬܚܡ ܒܝܢܬܐ ܕܐܬܪܐ ܕܝܡܐ ܚܘܪܡܘܙ ܡܕܢܚܝܐ ܘܡܕܒܪ̈ܝܐ.

ܬܠܬܐ : ܦܩ̈ܥܬܐ

ܫܟܝܚܢ ܒܐܬܪܐ ܗܢܐ ܦܩ̈ܥܬܐ ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ :



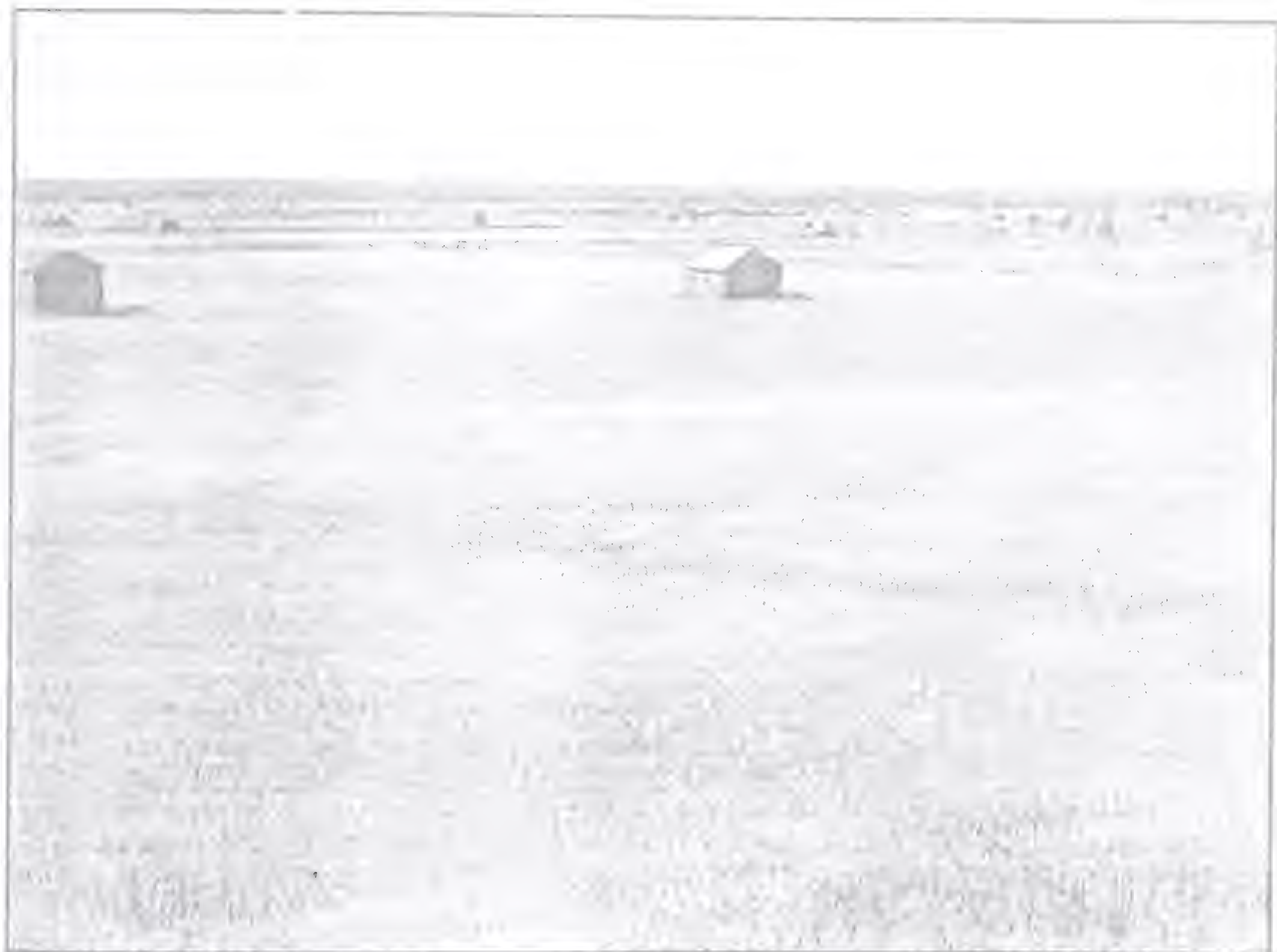
(ܡܦ̈ܐ ܕܡܡܐ ١١)



(ܡܦ̈ܐ ܕܡܡܐ ١٢)

ܐ. ܫܛܝܚܐ ܡܫܘܚܬܐ : ܡܫܚܝܢ ܐܝܟ ܝܘܡܐ ܚܕ ܠܦܘܬ ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܪܥܐ
ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܕܬܪܝܢ ܬܘܪ̈ܐ ܠܝܘܡܐ. ܐܝܟ ܫܛܝܚܐ ܕܐܪܥܐ ܡܫܘܚܬܐ
ܘܐܦܣܢܝܘܬܐ ܐܪܥܢܝܬܐ

ܒ. ܫܛܝܚܐ ܕܠܠܝܐ : ܗܘ ܫܛܝܚܐ ܕܡܫܚܝܢ. ܡܬܚܙܝܐ ܒܚܠܠܬܐ
ܕܣܝܒܪܬܐ ܕܒܘܟܪܐ. ܐܝܟ ܫܛܝܚܐ ܕܚܠܬܐ ܕܒܘܟܘܪܐ ܕܒܥܠ ܘܕܡܠܬܐ
ܘܦܠܚܐ. ܘܗܢܐ ܐܝܟ ܐܪܥܬܐ ܕܝܢ ܕܘܡܝܐ ܚܠܠܬܐ ܘܚܝܝ ܠܚܕܝܢܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ



ܨܘܪܬܐ ܕܡܢܝܢ ١٣

ܡܥܘܪܬܐ

ܡܬܝ ܐܬܪܐ ܝܪܩܐ ܡܢ ܦܝܫܐ ܕܣܝܡܬܐ ܕܩܘܡ ܣܝܡܐ ܕܟܝܘܬܐ ܗܘܐ ܦܝܫܬܐ ܠܐܬܪܐ ܠܫܡܫܐ ܕܡܥܘܪܬܐ . ܘܗܕܟܐ ܗܘܝܘܬܗ ܕܫܬܠܐ ܝܗܒܐ ܠܗ ܡܠܬܐ ܕܫܡܫܘܬܐ ܘܡܝܐ ܘܡܪܥܝܬܐ .

١ - ܫܡܫܘܬܐ : ܚܘܝ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܫܡܫܘܬܐ ܠܐܬܪܐ ܝܪܩܐ

١ - ܡܠܬܐ ܕܡܝܐ ܕܫܡܫܘܬܐ ܠܗ ܦܝܫܐ ܐ ܚܡܝܡܐ ܘܡܠܝܐ ܥܡ ܐܪܥܐ ܙܘܓ ܠܐܬܪܐ ܥܡ ܕܡܥܐ ܡܢ ܣܝܒܐ ܕܟܘܡܘܬܐ .

٢ - ܟܠܗ ܡܠܬܐ ܕܫܡܫܘܬܐ ܥܠ ܕܘܟܬܐ ܐ ܘܫܘܪܐ ܘܡܢܗ ܢܦܩܐ ܠܗܘܢ ܚܘܝܐ ܡܦܝܫ ܐܝܟܐ . ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܟܡܫܡܫܘܬܐ ܕܝܘܡܐ ܕܡܝܐ .

٣ - ܐܢ ܡܠܬܐ ܟܕ ܕܘܟܐ ܕܫܡܫܘܬܐ ܝܬܐ ܠܗ ܦܝܫܐ ܕܒܕܢܐ ܟܠܠܬܐ ܕܐܦܝܫܬܐ ܕܝܘܡܐ ܘܬܪܘܕܘܬܐ ܕܥܡܐ ܘܢܫܡܘܬܐ ܡܢ ܝܘܡܐ .

٢ - **ܡܝܐ** : ܢܣܒ ܥܠ ܐܬܪܐ ܝܪܩܐ ܟܡܐ ܡܝܐ ܘܦܘܫ ܕܐܬܝ :

١ - ܡܝܐ ܡܟܪܟܐ ܡܢ ܐܘܩܝܢܘܣ ܐܠܦܐ ܘܢܗܪܐ ܘܝܡܐ . ܗܘܝܢ ܕܝܡܬܐ ܘܡܛܪܐ ܥܠ ܠܝܬܐ ܥܒܕܐ ܐܠܝܢ ܢܦܫܗ ܘܥܠ ܟܠܗ ܘܐܬܪܐ ܕܡܘܬ ܠܝܬܐ ܝܪܩܬܐ .

٢ - ܡܝܐ ܚܡܝܡܐ ܡܕܝܢܬܐ ܢܣܒ ܡܢ ܝܘܡܐ ܝܪܩܐ ܘܟܘܟܐ ܝܪܩܐ . ܘܐܬܝ ܡܛܪܐ ܢܫܡܬܐ ܥܠ ܟܠܗ .

٣ - ܡܝܐ ܠܒܟܝ ܡܕܝܢܬܐ . ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܕܘܪܐ ܢܣܒ ܡܢ ܡܛܪܐ ܐܚܪܐ .

ܘܟܡܐ ܠܐ ܢܣܒ ܡܝܐ ܕܐܬܝ :

١ - ܡܝܐ ܙܒܢܐ ܡܛܪܐ (ܟܝܠܘܢ ܡܟܘܡܘܐ ܙܒܢܐ ܟܘܠ ܕܢܣܒ ܟܡܐ ܙܒܢܐ ܒܕܒܪܐ ܟܠܫܘܕ) ، ܢܣܒ ܥܠ ܗܘܡܐ ܚܡܝܡܐ ܕܐܬܪܐ ܝܪܩܐ ܠܗ ܚܡܝܡܐ ܕܗܘܐ ܘܪܘܚܐ ܘܐܬܪܐ ܕܡܝܐ ܘܡܛܪ .

٢ - ܡܝܐ ܕܘܟܬܐ ܝܬܐ ܢܣܒ ܡܢ ܟܕܝܐ ܝܪܩܬܐ ܙܘܓ ܠܐܬܪܐ ، ܘܗܘܝ ܚܡܝܡܐ ܘܟܕܘܪܐ ܘܡܛܪܐ ܐܟܡܐ ܘܡܝܐ ܕܗܘܡܐ ܠܗ ܟܠܗ ܘܫܡܫܐ ܠܗ ܡܝܬܐ .



ܨܘܪܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ١٤ ، ܦܘܫܐ ܒܒܘܚܠܦܐ ܕܣܬܘܐ



ܨܘܪܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ١٥ ، ܦܘܫܐ ܒܒܘܚܠܦܐ ܕܩܝܛܐ

٣ - ܐܡܪܝܩܐ :

ܐܡܪܝܩܐ ܗܝ ܐܪܥܐ ܪܒܬܐ ܬܪܬܝܢܝܬܐ ܒܪܒܘܬܐ ܕܐܪܥܐ : (ܚܙܝ ܨܘܪܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ١٦)

ܨܘܪܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ١٦

١ - ܟܘܠܗ ܐܡܪܝܩܐ ܓܪܒܝܐ ܗܝ.

٢ - ܐܝܟ ܕܚܙܝܢܢ ܒܗ ܐܡܪܝܩܝܬܐ ܗܝ ܡܣܘܝܐ ܒܝܡܡܐ ܕܡܢ ܬܪܝܢ ܓܢܒܐ، ܘܡܬܘܡܐ ܘܐܝܬ ܒܗ ܛܘܪܐ ܪܘܪܒܐ ܒܡܥܪܒܗ ܕܥܠܡܐ ܐܝܟ ܛܘܪܝ ܕܐܢܕܝܣ ܘܛܘܪܝ ܕܪܘܟܝ ܕܐܡܪܝܩܐ. ܒܓܘܗ ܘܡܫܒܚܢܐ ܒܪܒܘܬܐ ܘܒܪܘܪܒܘܬܐ ܕܢܗܪܐ.

٣ - ܐܝܟ ܕܚܙܝܢܢ ܒܗ ܓܪܒܝܐ ܕܐܡܪܝܩܐ ܗܝ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܒܪܝܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܡܪܝܩܝܬܐ ܕܐܝܬ ܕܐܪܥܐ ܪܒܬܐ.

ܒܪ̈ܝܬܐ ܕܡܫܚܠܦܘܬܐ ܕܡܝ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܐ

١ . ܡܝ̈ܐ ܕܓܠܝܕܐ ܘܬܠܓܐ .

٢ . ܡܝ̈ܐ ܕܢܗܪ̈ܐ ܘܝܡܡ̈ܬܐ .

٣ . ܡܝ̈ܐ ܓܘܒ̈ܒܐ

ܢܗܪܐ : ܐܝܬ ܫܘܚܠܦܘܬܐ ܟܡܝܢܝ̈ܬܐ ܕܢܗܪܘ̈ܬܐ ܓܘ ܐܬܪܐ ܥܪ̈ܒܝܐ . ܘܐܝܬ ܟܡܐ ܕܐܪ̈ܝܟܝ ܢܗܪܘ̈ܬܐ ܓܘ ܟܠܗ ܥܠܡܐ :

١ . ܢܗܪܐ ܢܒܝܓܐ ܓܢܒ ܓܘ ܐܬܪܐ ܥܪ̈ܒܝܐ ܘܟܕܒ ܟܢܫܐ ܠܘܬ ܡܕܪܐ ܐܠܐ ܡܫܘܚܠܦܝܐ ܡܢ ܢܦܠܐ ܒܐܣܘܦܐ .

٢ . ܢܗܪܐ ܟܪܝܐ ܝܠܗ ܡܢ ܫܡܫܐ ܕܓܠܘܝܐ ܠܡܪܘܐ ܕܝܡܡܬܐ .

٣ . ܢܗܪܐ ܓܘܝܐ ܢܟܠܝܐ ܓܘ ܐܬܪܐ ܥܪ̈ܒܝܐ ܘܦܪܘܩ ܡܢܗ ܠܬܪܬܐ ܢܦܫܬܐ ܕܐܬܪܐ .

ܢܗܪܐ ܢܒܝܓܐ :

ܐ . ܢܝܠ : ܝܠܗ ܗܘ ܢܗܪܐ ܕܟܢ ܢܒܝܓܐ ܓܘ ܐܬܪܐ ܥܪ̈ܒܝܐ ܡܘܪܕܗ ܝܠܗ (٦٧٠٠) ܒܟܝܠܘܡܝܬܪܐ. ܘܝܠܗ ܡܢ ܢܗܪܘ̈ܬܐ ܕܟܢ ܢܒܝܓܐ ܒܥܠܡܐ ܐܝܬܠܗ ܬܪܝܢ ܡܒܘ̈ܥܐ ܪ̈ܒܐ . ܩܕܡܝܐ ܡܢ ܝܡܡܬܐ ܐܦܪܝܩܝܬܐ ܕܫܠܝܐ ܕܦܝܩܘܪܝܐ . ܗܘ ܕܝܠܗ ܚܘܪܐ . ܘܬܪܬܝܢܐ ܡܢ ܛܘܪ̈ܢܝܬܐ ܕܐܬܝܘܦܝܐ ܕܝܠܗ ܚܠ ܙܪܩܐ . ܘܬܦܩܝ ܬܪܘܝܗܝ ܝܠܐ ܓܢܒ ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܪܛܘܡ ܓܘ ܣܘܕܢ . ܘܓܪܐ ܚܠ ܡܣܝܪܐ ܙܘܒ ܓܪܒܝܐ ܗܠ ܕܠܬܐ ܟܪܬܝܐ ܕ(ܪܘܫܝܕ) . ܘܬܡܢܐ ܦܠܓܘ . ܠܬܪܝ ܡܕܢܚܝܐ (ܦܠܓܐ ܕܕܡܝܛ) ܘܡܥܪܒܝܐ ܦܠܓܐ ܕ(ܪܫܝܕ) ܘܡܕܝ ܓܘ ܝܡܐ ܡܨܥܝܐ . ܘܬܦܩ ܚܠ ܓܘ ܡܨܥܐ ܟܠܝܬܐ ܕܡܨܪܝܐ ܡܨܥܐ ܓܢܒ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢܘܦ ܫܠܦ ܡܢ ܢܗܪܘ̈ܬܐ ܕܐܬܪܐ ܥܪ̈ܒܝܐ . ܪܒܐ ܗܕܟܐ ܐܝܬ ܚܠ ܢܗܪܐ ܕܚܠ ܐܢܝ ܗܕܟܐ ܪܒܐ . ܘܗܕܟܐ ܕܢܗܪ ܡܢ ܡܨܪܝܬܐ ܕܡܝ̈ܐ .



شكل رقم ١٧

ܓ . ܦܪܬ : ܘܢܒܥ ܡܢ ܛܘܪ̈ܐ ܕܐܘܪܡܢܝܐ ܡܕܢܚܝܬܐ . ܥܒܪ ܐܣܘܪܝܐ ܕܐܬܪܐ ܥܪ̈ܒܝܐ ܘܥܒܪ ܠܗ ܣܘܪܝܐ ܘܥܝܪܩ . ܘܡܢ ܢܗܪ̈ܘܬܐ ܕܥܐܠܝܢ ܒܗ̇ ܒܠܝܚ . ܘܚܒܘܪ ܒܗ ܣܘܪܝܐ . ܘܣܟܪ̈ܐ ܕܐܝܬ ܥܠܘܗܝ ܣܟܪܐ ܕ(ܛܒܩܐ ܒܣܘܪܝܐ) ܘܣܟܪܐ ܕ(ܚܕܝܬܐ) . ܪܡܐܕܝ . ܦܠܘܓܐ ܒܥܝܪܩ .

ܕ . ܕܩܠܬ : ܢܒܥ ܡܢ ܐܡܟ ܡܕܢܚܐ ܕܐܘܪܡܢܝܐ ܘܥܒܪ ܠܗ ܠܛܘܪܩܝܐ . ܕܥܝܪܩ ܘܩܒܠ ܒܗ ܢܗܪ̈ܘܬܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܕܐܝܪܐܢ ܡܢ ܠܛܘܪܩܝܐ . ܡܕܢܚܝܬܐ ܒܐܘܪܡܢܝܐ ܘܐܝܪܐܢ . ܘ (ܒܓܕܕ) ܢܒܥ ܠܗ ܐܬܪܐ ܕܡܘܪܕܝܐ ܕܥܝܪܩ . ܘܐܝܬ ܢܗܪ̈ܘܬܐ ܒܗ̇ :

ܚܒܘܪ . ܙܒܐ ܪܒܐ . ܙܒܐ ܙܥܘܪܐ . ܥܕܝܡ . ܣܝܪܘܢ (ܕܝܠܐ)

ܘܐܦܢ ܕܩܠܬ ܘܦܪܬ ܘܡܫܬܩܠܝܢ ܡܘܪ̈ܐ ܕܐܪܥܐ ܕܟܠܗ̇ ܘܡܫܬܪܝܢ ܫܩܠ ܐܪ̈ܥܬܐ ܠܗ ܐܡܝܢܐ ܕܥܝܪܩ ܘܩܪܐ ܠܗ ܒܘܬܐ ܐܪ̈ܥܬܐ .

ܣܟܪ̈ܐ ܐܬܒܢܝܘ ܒܦܠܓܘܬܐ . ܣܟܪܐ ܥܠ ܕܩܠܬ ܘܢܗܪ̈ܘܬܗ . ܐܝܟ ܣܟܪܐ ܕܕܘܟܢ ܥܠ ܙܒܐ ܙܥܘܪܐ . ܘܕܪܒܢܕܝܟܢ . ܘܣܟܪܐ ܥܠ ܢܗܪܐ ܕܣܝܪܘܢ (ܕܝܠܐ) . ܘܣܟܪܐ ܕܡܘܨܠ ܗܘܐ ܘܩܐܡ ܥܠ ܕܩܠܬ .

ܡܦܐ ܡܢܝܢ ١٨

٢ - ܢܗܪܐ ܒܪܝܐ :

ܐ - ܢܗܪ̈ܘܬܐ ܕܝܠܗ ܪ̈ܒܐ ܝܢܐ ܐܝܟ (ܐܠܥܐܨܝ ، ܠܝܛܐܢܝ) .

ܒ - ܢܗܪ̈ܘܬܐ ܕܡܫܬܬܦܝܢ ܥܡ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܐܝܟ ܦܘܪܬ ، ܕܩܠܬ ، ܥܦܪܝܢ) .
ܘܢܗܪܐ ܕ(ܚܒܘܪ) .

ܡܦܐ ܡܢܝܢܐ (١٩)

٣ - ܢܗܪ̈ܘܬܐ ܓܘܝܐ : ܗܢܝܢ ܢܗܪ̈ܘܬܐ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܓܘ ܐܬܪܐ
ܕܐܬܪܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܝܢܐ :

ܐ - ܒܪܕܐ ܓܘ ܚܘܪܢ .

ܒ - ܥܘܪܢܝ .

ܒܡܬܐ ܐ : ܚܕ ܐܬܪܐ ܟܪܟܢܐ ܕܬܢ ܒܡܬܐ ܐ ܘܫܪܪܬܐ ܘܡܬܩܪܝܢ
ܐܝܟ ܒܡܬܐ ܗܘܠܐ . ܦܬܟܪܐ . ܘܫܪܐ ܕܒܡܬܐ ܘܫܪܐ ܕܚܘܝܐ .
ܘܡܬܩܪܝܢ ܕܫܪܝܪ ܠܗ ܡܟܪܟܢܐ ܕܟܪܟܢܐ . ܘܒܡܬܐ ܐ ܙܘܟܟܝܐ ܚܕ
ܦܠܘܚܐ ܚܕܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܟܪܟܢܐ ܠܗܘܢܬܐ ܡܢ ܡܠܐ ܕܝܗܒܐ
ܘܙܡܪܬܝܗ ܥܠ ܗܢܘܢܬܐ .. ܐܝܟ :

١ ـ ܒܡܬܐ ܕܢܝܫܐ ܡܫܡܠܝܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ ܡܙܡܪܝܢ ܘܡܘܕܝܢ .

٢ ـ ܒܡܬܐ ܕܦܬܟܪܐ ܠܗ ܗܘܟܢܐ .

٣ ـ ܒܡܬܐ ܕܟܪܬܬܘܗ ܘܫܟܝܢܐ ܟܠܒܘܗ .

ܡܢܐ ܠܘܬܝܬܐ : ܗܢܐ ܡܢܐ ܕܟܠܠܗ ܚܘܠ ܦܬܐ ܕܐܬܟܐ ܡܢ ܡܦܪܫܐ .
ܗܘܡܐ ܕܢܦܫܗ ܠܦܬܐ ܕܐܬܟܐ ܡܢܝܢܐ ܐܝܟ ܟܠܒܬܐ ܘܡܟܘܟܐ .
ܘܡܢܝܢܗ ܦܢܝܢ ܡܬܘܪܙܐ ܟܐܪܐ . ܘܟܢܝܬܐ ܘܡܟܘܬܟܐ ܕܦܬܘܪܟܐ
ܘܫܒܟܡܐ ܠܗܐ ܗܘܝ ܡܟܘܟܐ ܠܚܘܪܬܐ . ܘܢܟܟܝ ܡܢܐ ܠܘܬܝܬܐ ܠܗ
ܟܪܝܬܐ ܐܝܟ ܟܢܝܬܐ ܕ ܗܦܘܦ ܠܗ ܡܕܢܫܐ ܕܗܘܟܘܕܢܐ . ܘܟܢܢܐ
ܕܬܡܪ ܠܗ ܟܠܒܘ .

ܡܠܬܐ ܫܡܝܢܬܐ

ܗܢܐ ܡܠܬܐ ܕܟܪܝ ܕܠܐ ܐܝܪܐ ܕܟܪܟܢܐ .
ܐܝܬܠܗܘ . ܣܪܐ ܐܢܫܘܬܐ ܪܟܬܐ ܠܗ ܚܘܬܗ :

١ ـ ܦܥܠ ܡܘܦܠܚܐ ܡܫܐ ܕܡܠܬܐ ܫܡܝܢܬܐ ܠܗ ܙܢܟܬܐ .

٢ ـ ܦܪܐ ܕܡܠܬܐ ܫܡܝܢܬܐ ܦܥܠ ܡܘܦܠܚܐ ܐܦ ܟܫܒܐ ܐܝܟ
ܡܟܡܠܬܐ ܠܚܘܬܐ .

٣ ـ ܡܠܬܐ ܫܡܝܢܬܐ ܡܫܡܫܠܘ ܡܘܡܝܐ

ܡܠܬܐ ܫܡܝܢܬܐ ܠܗ ܐܟܪܐ ܟܪܟܢܐ ܗܘܝ ܟܐܡܫܡܫܐ ܡܟܚܠܦܐ
ܘܡܟܝܢ ܟܠ ܗܫܡܘܬܐ ܕܫܦܪܐ ܘܪܟܐ ܕܟܦܦܐ .

ܡܬܠ̈ܐ

ܣܝܡ : ܡܥܒܕ ܢܝܫܐ (.) ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܬܒܝܪܐ ܘܢܝܫܐ (.) ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܦܘܢܝܐ ܘܡܫܠܡ ܠܦܘܫܐ ܕ. ܐ. ܒ :

١ . ܦܫܝܛܐ ܕܪܘܡܢܝܐ ܣܒܝܪܐ ܘܩܛܠܐ ܕܐܬܚܫܒܬܐ ܕܐܬܪܐ ܟܠܕܝܐ

٢ . ܡܪܡܫܐ ܕ ܐܢܐ ܩܪܝܬ ܠܗ ܚܘܪܒܐ ܕܐܪܥܐ ܥܠܘ ܡܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠܕܝܐ.

٣ . ܝܘܠܦܢܐ ܕܟܠ ܡܪܥܝܬܐ ܘܦܪܬܐ ܐܝܟ ܡܢ ܓܘܡܐ ܥܠ ܡܠܟܐ.

٤ . ܚܘܪܒܐ ܕܡܡܠܟܘܬܐ ܢܦܠܬ ܠܗ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܝܘܢܝܐ ܡܩܕܘܢܝܐ.

٥ . ܐܝܟ ܠܗ ܦܫܝܛܐ ܕܚܘܪܒܐ ܕܐܬܪܐ ܟܠܕܝܐ ܟܠܗ ܪܒܐ.

ܗܟܢ :

ܡܠܐ ܠܦܘܫܐ : ܕܐܢܐ ܡܥܒܕܐ ܠܣܝܡ

١ . ܗܘ ܚܘܪܒܐ ܡܢ ܡܥܡܘܠܐ ܠܗ ܚܘܪܒܐ ܕܡܡܠܟܘܬܐ ܥܠܘ ܚܘܪܒܐ ܕ

٢ . ܚܘܪܒܐ ܕܡܠܟܐ ܟܠܕܝܐ ܦܫܝܛ ܡܢܗ

٣ . ܡܢ ܢܦܠ ܥܠ ܠܩܠܬܐ . ܦܬܘ . ܠܬܪܝ ܦܬܘܐ ܡܢܥܐ ܘܡܠܟܐ ܥܠܘ . ...

ܫܠܡܐ : ܕܢܦܩ ܥܠܬܐ ܕܡܥܒܕܐ ܕܪܒܐ ܕܫܒܥܝܢܘܬܐ ܠܗ ܦܫܝܛܐ ܕܐܬܪܐ ܟܠܕܝܐ

ܐܪܥܐ : ܡܢܝܢ ܠܡܐ ܕܐܬܐ :

ܡܢܐ ܠܡܠܟܐ . ܢܝܢܘܐ ܡܠܟܐ . ܕܠܬܐ . ܢܦܩܐ

ܦܫܘܛܐ ܣܘܪܝܝܐ

ܒܝ̈ܕܬܐ

ܢܛܘ̈ܪܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܘܪܬܕܘܟܣܝܬܐ

ܢܡܘܣܐ : ܚܝܠܘܗܝ ܡܘܕܥܐ ܠܗ ܥܘܡܪܐ. ܘܦܬܐ ܥܠܘܗܝ ܚܝܒܐ
ܡܢ ܐܡܘܬܐ ܡܕܡܝܢܐ ܕܥܡܠܘܗܝ ܒܐܪܥܐ ܘܥܘܬܩܠܘܗܝ ܠܗ ܐܡܘܬܐ
ܕܚܕܪܘܢܘܗܝ ܒܬܐܪܬܐ ܕܡܕܝܢܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܒܡܕܒܪܢܐ ܕܥܘܦܐ
ܕܐܪܥܐ ܘܡܕܝܢܐ ܡܓܠܝܐ.

ܘܕܘܟܬܐ : ܕܘܟܬܐ ܥܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܐ ܐܢܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܡܘܕܥܢܘܬܐ.
ܘܡܢ ܙܒܢܐ ܡܕܡܝܢܐ ܗܘܠܗ ܦܠܓܐ ܘܦܐܪܐ. ܡܬܗܝܬܐ ܕ(ܠܕܘܡܘ)
ܒܡܘܕܥܢܘܬܐ. ܗܝ ܕܥܠܗ ܚܝܒܬܐ ܡܕܐ ܒܬ ܠܬܡܢܬܐ ܒܘܕܘܟܬܐ
ܒܠܠܡܐ. ܗܘܐ ܘܡܢܐ ܘܐܪܟܐ ܒܗܢܝܬܐ ܥܠܘܗܝ ܡܢ ܫܠܘܦܝܫܐ ܐܟܝܐ
ܕܢܒܕܝ ܠܬܘܩܢܐ ܕܕܘܟܬܐ ܠܗ ܡܘܕܥܢܘܬܐ. ܘܟܠܠܬܐ ܕܕܘܟܬܐ
ܒܬ ܐܢܫܐ ܠܗ ܡܘܕܥܢܘܬܐ. ܥܠܘܗܝ ܦܕܪܐ ܐܝܟ (ܫܠܝܛܐ ܘܕܘܪܐ
ܘܫܝܠܝܛܐ) ܘܐܟܠܝܐ ܕܦܐܪܐ ܐܝܟ (ܫܘܡܪܐ. ܫܘܫܐ. ܡܪܡܪܐ. ܠܒܪܐ
ܕܘܡܪܐ. ܟܐܪܐ). ܒܡܬܐܪܐ ܫܘܢܐ ܥܠܗ ܫܕ ܠܒܢܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܒܡܬܪܐ
ܐܘܡܬܢܝܐ ܘܥܠܗ ܡܢܝܬܐ ܕܫܘܘܬܐ ܐܝܟ (ܒܡܢܐ ܡܚܘܪ ܡܡܘܕܬܐ
ܘܠܡܝܪܐ ܘܫܘܘܬܐ ܕܠܒܢܐ ܘܠܒܕܐ.

ܣܦܪܐ ܘܪܡܝܬܐ : ܡܘܕܥܢܘܬܐ. ܕܥܝܕܘ ܠܬܝܕܬܐ ܥܠܗ ܒܣܕܪܡܐ
ܣܦܪܐ ܐܝܟ ܢܦܠܐ ܠܗ ܦܝܫܐ ܕܕܪܡܘܙ ܘܫܡܫ ܡܢ ܙܠܐ. ܥܕܡܘ
ܡܢ ܢܦܠܐ ܐܬ ܣܦܪܐ ܐܫܕܝܐ ܠܐ ܡܪܡܫܡܠܐ ܐܝܟ (ܦܪܙܠܐ ܘܚܣܕܐ
ܘܡܘܪܝܣܡܝܢ ܘܟܕܘܒܝܐ). ܘܠܦ ܐ- ܕܠܝܐ ܗܘܐ ܢܦܩܘܬܐ ܒܝܬ
ܒܘܠܦܢܐ ܒܡܘܕܥܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܡܟܠܘܗܝ ܢܫܬܐ ܐܝܟ ܘܡܕܐܐ
ܕܠܝܩܘܬܐ ܘܠܘܡܝܬܐ ܘܢܝܬܐ ܕܡܘܬܐ (ܗܠܕܐ) ܘܡܝܡܬܐ.

ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ ܡܫܲܡܗܹ̈ܐ ܕܥܝܼܪܵܩ :

١ - ܐܲܪܒܹܝܠ : ܝܠܵܗ̇ ܐܲܪܒܲܥܝܼܬܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܥܝܼܪܵܩ. ܒܓܵܘܵܗ̇ ܐܝܼܬ ܘܡܢ ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ ܥܲܬܝܼܩ̈ܵܬܵܐ ܐܲܡܝܼܢ̈ܵܬܵܐ ܒܫܘܼܡܪ̈ܵܝܹܐ ܘܡܢ ܦܝܼܫܵܐ ܡܫܲܡܗܵܐ ܒܣܘܼܦܵܐ ܘܒܪܘܼܒܵܢܵܐ.

٢ - ܣܠܹܝܡܵܢܝܼܵܐ : ܝܠܵܗ̇ ܚܕܵܐ ܡܢ ܡܕܝܼܢ̈ܵܬܵܐ ܐܲܢܫܝܼܬܵܐ ܒܗ̇ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܥܝܼܪܵܩ. ܒܓܵܘܵܗ̇ ܘܡܩܲܒܠܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܒܗ̇ ܚܕܵܐ ܦܝܼܫܵܐ ܡܢ ܛܘܼܪ̈ܵܢܹܐ ܪ̈ܵܡܹܐ.

٣ - ܕܘܗܘܟ : ܡܕܝܼܢܬܵܐ ܥܲܬܝܼܩܬܵܐ ܒܥܝܼܪܵܩ. ܒܓܵܘܵܗ̇ ܘܡܩܲܒܠܵܐ ܒܗ̇ ܦܝܼܫܵܐ ܡܢ ܛܘܼܪ̈ܵܢܹܐ ܪ̈ܵܡܹܐ ܘܝܠܵܗ̇ ܬܪܥܵܐ ܕܥܝܼܪܵܩ. ܠܦܠܵܛܵܐ ܠܬܲܪܥܵܐ ܡܢ ܐܲܬܪܵܐ.

ܐܲܪܒܹܝܠ ܒܗ̇ ܫܢܬܵܐ ܕܝܘܼܪܘ

ܚܘܬܐ ܐܣܛܘܟܣܝܬܐ ܠܗ ܐܬܪܘܬܐ ܢܪܕܚܐ
ܘܕܘܒܠܬܐ . ܫܦܪܐ ܘܙܒܢܬܐ . ܬܠܕܘܬܐ ܘܡܫܘܟܠܬܐ

ܐܝܟܐ ܕܚܘܦܛܐ ܐܣܛܘܟܣܝܐ ܒܪ̈ܒܝ ܠܝܠܕܐ ܕܡܫܠܡܬܐ ܕܚܘܝܐ ܒܫܢܝ̈ ܐܝܟ ܐܪܒܥ ܘܚܕ ܠܗ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܠܦܢܐ . ܠܡܘ ܠܗ ܦܠܓܘܬܐ ܕܫܘܬܦܐ ܕܚܘܒܐ .

ܐܬܝܐ ܐܝܬܝܗ ܕܪܘܫܡܐ ܗܢܘ :

١ . ܪܘܫܡܐ ܬܪܝܢܐ ܡܫܡܫܢܐ . ܠܡܠܘܐܐ ܕܡܫܬܡܠܝܬܐ ܐܝܟ ܦܪܕܐ ܘܡܪܡܝܐ .

٢ . ܪܘܫܡܐ ܡܦܪܫܐ ܡܠܘܐܐ ܐܝܟ ܕܒܥܝܢ ܠܗ ܙܘܥܐ ܐܝܟ ܟܘܢܐ ܡܢܐ ܕܥܕܢ .

٣ . ܪܘܫܡܐ ܬܠܝܬܝܐ ܡܫܡܫܢܐ . ܡܢ ܗܘܝܐ ܠܡܬܪܢܝܢܐ ܬܪܡܘܬܐ ܡܢܐ ܕܡܦܩܢܝܢ ܡܢ ܟܠܠܐ ܕܗܘܝܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܐܡܬܐ ܘܗܢܐ ܘܡܢܝܢܐ .

ܘܪܘܫܡܐ ܦܪܫܐ ܐܝܟܢ ܕܗܘܐ ܠܚܕܐ ܒܡܢܝܢܐ ܘܡܢܐ ܠܐܪܥܐ ܐ . ܕܡܠܦܢܐ ܘܐ . ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܘܐ . ܠܡܫܡܫܢܐ . ܘܪܘܫܡܐ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܢ ܒܪܘܫܡܐ ܕܐܬܝ :

١ . ܬܠܘܠܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܐܝܟ ܡܕܪܫܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܪܘܠܗ ܘܦܪܕܐ ܘܢܚܠ .

٢ . ܡܛܠܢܐ ܡܕܪܫܐ ܘܦܪܘܫܬܐ ܕܡܛܠܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܡܛܠܢܐ ܕܡܫܡܫ ܟܠ ܢܫܐ ܡܝܬܝܐ ܘܐܘܣܢܘܢܐ ܠܡܠܘܐܐ .

٣ . ܐܘܫܐ ܘܦܢܝܬܐ ܕܡܢܐ ܠܗ ܬܪܬܝܢ .

ܟܬܒܬܐ ܕܐܣܛܪܢܓܠܐ :

١ - ܩܢܝܐ : ܐܝܟ ܚܝܠܐ ܘܡܫܟܚܐ ܗܘܝܐ ܘܚܝܠܐ ܕܩܢܝܐ ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܥܡܘܕܬܐ ܕܩܢܝܐ ܕܡܟܬܒܢܐ ܘܠܐ ܟܬܝܒܐ ܕܗܘܐ .

ܘܚܝܠܐ ܘܡܫܟܚܐ ܩܢܝܐ ܘܕܝܢܐ ܠܗ ܥܠ ܣܘܬܐ ܕܘܝܢܐ ܕܐܬܕܘܬܐ ܕܡܟܬܒܢܐ ܝܕܥܢܐ ܘܡܬܕܝܢ ܘܡܬܕܡܐ ܘܡܕܘܕܐ . ܘܡܬܟܢܫܘܬܐ ܠܐ ܝܠܗ ܡܘܫܡܬܐ ܒܝܠܬܐ ܕܡܬܕܐ ܕܟܠܦܐ ܡܬܘܬܝܢ ܡܢ ܐܝܬܐ ܠܐܝܬܐ .

ܘܕܘܟܐ ܩܢܝܐ ܘܕܡܟܬܒܢܘ ܠܗ ܥܠ ܚܝܠܐ ܡܘܕܝܐ ܠܡܟܬܒܢܐ ܕܡܘܕܘܬܐ ܕܝܘܡ ܕܗܝܢ ܠܗܢܐ ܠܗ ܕܒܝܬܗ . ܘܩܕܡ ܡܩܕܝܘܬܗ ܠܗ ܡܬܕܝܢ ܘܡܬܕܡܐ

ܚܝܠܐ ܕܩܢܝܐ

ܘܕܟܬܒܐ ܕܚܝܠܐ ܕܩܢܝܐ ܩܕܡܝܐ ܠܗ ܡܬܕܝܢ ܘܡܬܕܡܐ ܘܡܟܬܒܐ ܠܐ ܡܬܡܫܚܐ

٢ . ܐܝܠܢܐ ܦܫܝܛܐ : ܘܦܫܛܐ ܘܟܠܗܘܢ ܠܗ ܟܠܗ ܙܘܓܢܐ ܕܐܝܬܐ ܟܕܟܢܐ ܘܟܐܕܟܐ ܡܫܚܠܦܐ .

ܘܗܐ ܚܕ ܡܠܘܐܐ ܡܐܘܠܟܢܐ ܦܝ ܡܘܦܠܫܐ ܠܗ ܡܐܘܠܟܐ ܘܟܕ ܠܗ ܙܢܟܐ ܐ ܕܙܦܘܢܐ . ܘܦܫܛܐ ܘܟܠܗܘ ܠܗ ܫܠܝܚܐ ܡܟܐܘܢ ܕܢܦܩܐ ܡܙܟܢܐ ܬܦܫܝܛܘܬܐ ܠܗ ܗܘܝܘ ܘܗܟ .



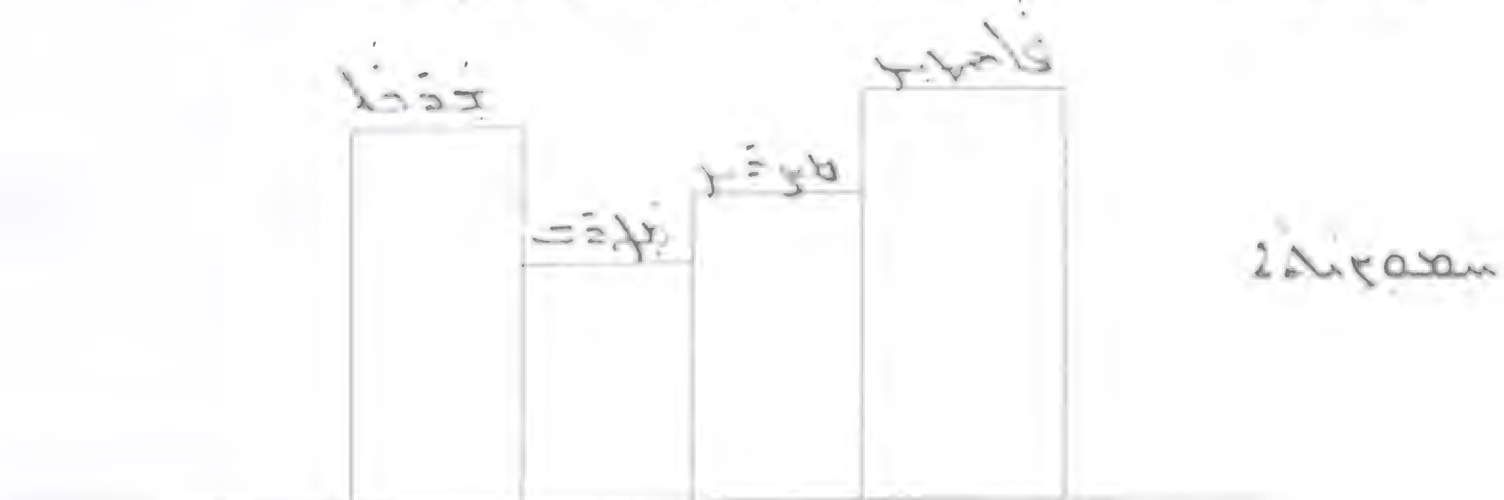
ܝܨܠܘܬܐ

ܘܟܠܢܐ ܐ ܦܫܛܐ ܘܟܠܗܘܢ ܟܠ ܦܬܐ ܕܫܠܘܬܐ ܬܡܘܦܠ ܢܦܩܐ ܡܙܟܢܐ ܬܦܫܝܛܘܬܐ ܠܗ ܠܐܢܫܐ ܘܠܢܦܩܐ ܕܡܘܕܥܘܬܗ ܕܟܠܗܘ ܘܦܬܝ ܡܘܦܠܫܐ ܫܢܝܐ ܣܓܝܐܐ ܚ ܟܕܝܘܐ ܠܗ ܡܟܕܙܟܐ ܕܫܡܥܐ .



ܚܢܝܢܐ

ܘܦܬܝ ܘܟܠܐ ܫܡܘܙܢܬܐ ܐܝܟ ܦܘܪܡܠܐ ܘܠܫܡܘܢܐ ܠܗ ܫܠܝܚܐ ܡܟܐܘܢ ܕܢܦܩܐ ܡܙܟܢܐ ܕܦܠܛܠܝܢ ܘܡܙܓܝܢ ܘܡܟܕܟܐ .



ܘܦܐܪܐ ܙܪܥܐ ܕܕܩܠܐ ܝܠܗ ܕܩܘܪܒܐ ܚܣܝܐ ܘܩܫܝܐ ܩܢܐ. ܘܩܝܡܐ ܕܩܝܡܐ ܡܪܡܝܐ ܝܠܗ ܫܡܫܐ ܕܡܕܢܚ ܗ̇ ܕܘܟܐ ܐܝܟ ܠܡܫܡܪܐ ܠܗ ܘܡܦܩܝܬܐ ܠܗ̇ ܟܘܪܟܐ ܕܕܩܠܐ ܝܠܗ ܩܠܘܦܐ

ܘܐܦ ܝܠܗ ܐܘܡܢܐ ܦܬܝܚ ܘܪܒܝܐ ܕܩܠܐ ܝܠܗ ܩܪܝܬܐ ܕܡܬܪܒܝ ܘܡܬܒܥܝܢܐ ܘܫܘܐܠܐ.

ܘܐܝܬ ܐܝܠܢܐ ܦܪܝܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܟ ܡܬܘܡܬܐ ܘܡܘܙܐ ܘܪܘܡܢܐ.

ܕܩܠܐ



ܟܘܢܢܐ ܕܡܦܩܢܘܬܐ ܠܚܫܚܬܐ ܕܐܘܡܬܐ

٣ . ܫܠܠܬܐ ܕܙܘܒܢܬܐ ܬܡܐ : ܐܝܟ ܡܢܝܢܐ ܕܦܠܚܐ ܘܕܒܠܐ ܒܡܦܩܢܘܬܐ ܝܠܗ ܟܠܗܐ ܕܒܢܐ ܝܠܗ ܡܨܝܐ ܗܘܝܐ . ܐܦ ܝܠܗ ܣܘܓܐܐ ܡܫܘܕܥܬܐ . ܒܐܝܕܗ .

ܡܢܝܢܐ ܕܐܘܡܘܬܐ ܚܕܬܐ ܝܠܗ ܟܠܗ ܟܝܢܐ . ܘܦܠܚ ܡܘܦܠܚܐ ܝܠܗ ܙܒܢܬܐ ܕܒܗܠ ܘܗܘܢܐ . ܘܡܢܕܪܢܐ ܝܠܗ ܡܦܩܢܘܬܐ ܕܙܒܢܬܐ .

ܘܣܢܐ ܕܒܝܬ ܦܠܚ ܘܕܒܠܐ ܟܕܘܡܝܐ ܚܣܝܢܐ ܝܠܗ ܐܣܝܢܐ ܕܡܨܝܐ ܗܘܝܐ . ܘܙܘܘܕܐ ܘܐܣܝܢܐ ܕܒܐܝܕܗ . ܘܡܦܩ ܡܢܗ ܚܕܐ . ܐܦ ܡܠܘܐ ܟܕܐ ܦܠܚ ܘܕܒܠܐ ܠܗܘ ܢܝܢܐ ܝܠܗ ܡܚܕܬ ܘܡܘܕܥܐ ܘܦܠܘܚܝܢ .

ܡܦܩܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܘܡܬܐ ܚܕܬܐ ܝܠܗ ܠܡܕܝܢܐ ܝܠܗ ܚܠܡܬܐ . ܦܢܝܐ ܠܚܕܬܐ ܕܟܠܐ ܡܢ ܐܠܦܐ ܕܒܢܝܐ . ܘܚܡܠܐ ܗܘܝܐ . ܚܕ ܝܠܗ ܟܠܗ .

ܐܦ ܘܕܒܠܐ ܕܐܘܡܘ . ܝܠܗ ܦܝܫܐ ܕܒܘܡܢܐ ܘܡܦܘܕܥܐ ܦܕܝܐ ܝܠܗ ܚܕ ܗܘܐ ܡܢܐ ܚܡܝܠܐ . ܐܝܟ ܕܡܦܩܢܘܬܐ . ܕܒܝܬܐ ܘܡܘܕܥܐ ܘܦܠܘܚܝܢ ܘܐܘܡܬܐ .



ܡܟܬܒ ܚܘܬܐ ܕܥܡܡܐ

٤ - ܡܣܡܪܝܐ ܘܡܨܥܝܐ : ܗܢܐ ܗ̇ܘ ܡܟܬܒܢܐ ܕܗܘܐ ܗ̄ܘ̄ ܐܬܘܪܝܐ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܕܡܨܪܝܐ ܘܥܒܪܝܐ . ܡܫܬܠܡܢܐ ܗܘܐ ܡܦܝܩܐ ܘܡܬܟܬܒ ܡܘܬܒܐ ܕܡܨܪܝܐ ܠܟܬܒܐ ܕܫܘܡܪܝܐ . ܐܝܟ ܫܘܡܪܝܐ . ܟܠܕܝܐ . ܒܒܠܝܐ . ܐܬܘܪܝܐ . ܥܝܠܡܝܐ . ܘܥܡܡܐ ܐܚܪ̈ܢܐ



ܘܦܪܥܬܐ ܠܗ ܦܬܟܪܐ ܦܪܝܫܐ ܕܡܘܕܥܘܬܐ .

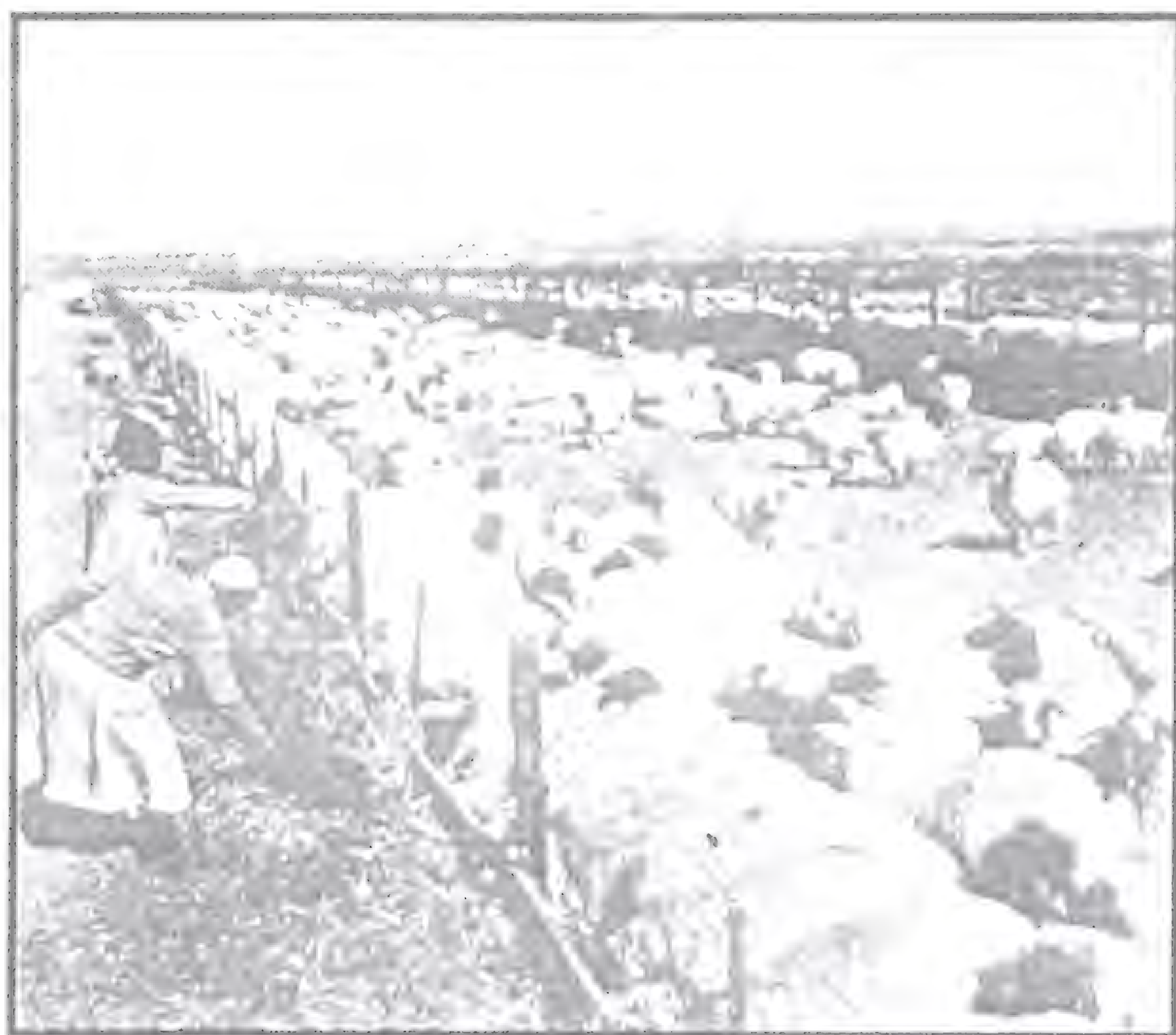


ܛܘܪ̈ܐ ܕܗܟܐܪܝ ܕܚܠܡܐ ܟܕ̈ܫܐ

ܬܪܒܝܬܐ ܕܚܝܘܬܐ : ܐܝܟ ܕܗܘ ܐܬܪܐ ܥܪܒܝܐ ܚܕ ܒܐܬܪܘܬܐ ܡܢ ܚܝܘܬܐ ܕܡܪܥܝܬܐ ܠܗ ܟܡܝܘܬܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܡܢܗ ܒܒܒܝܠܐ ܕܪܒܐ ܕܗܘܝ ܚܕ ܡܢܘܬܐ ܪܒܐ ܠܟܘܬܪܐ ܐܘܡܬܢܐ . ܘܡܢܝܢܐ ܕܚܝܘܬܐ ܒܗ ܐܬܪܐ ܥܪܒܝܐ ܡܛܐ ܠ :: ܡܠܝܘܢܐ ܪܫܐ . ܘܡܦܘܠܓܝܐ ܥܠ ܐܕܫܐ ܕܐܬܝ :

ܚܝܘܬܐ ܒܐܬܪܐ ܥܪܒܝܐ

ܐܕܫܐ ܕܚܝܘܬܐ	ܡܢܝܢܐ (ܡܠܝܘܢܐ)
ܥܢܐ	٥٨.٥
ܥܙܐ	٤٥.٥
ܬܘܪܐ	٣١.٥
ܓܡܫܐ	٢.٥
ܓܡܠܐ	٣
ܣܘܣܐ	١
ܚܡܪܐ ܘܟܘܕܢܐ	٢
ܟܘܢܫܐ	١٤٤



ܣܓܝ ܐܢܫܐ ܠܕܪ̈ܐ ܡܢܫ̈ܐ ܕܪ̈ܐ ܡܢ ܒܘܪܐ ܘܟܘܪܐ. ܦܠܓܐ ܕܡܢܫ̈ܐ
ܝܠܗ ܠܗ ܡܟܕܪܐ ܠܕܪ̈ܐ ܘܡܘܬܐ. ܘܟܒܪܗ.

ܘܬܘܕܬܐ ܦܫܝ ܡܢܐ ܒܦܪܝܣܘܬܐ ܠܗ ܐܬܘܬܐ ܠܕܪ̈ܐ ܕܐܦܪܝܫܐ
ܐܝܟ ܗܘܕ. ܘܠܡܦܩܐ ܠܗ ܟܝܕܗ ܘܡܘܕܝ. ܘܠܡܠܠܐ ܘܡܘܡܐ
ܘܣܘܬܐ ܐܚܪܢܐ ܕܠܠܫܢܐ ܠܗ ܟܠܗ ܐܬܘܬܐ ܠܕܪ̈ܐ.

ܘܐܝܬܠܗܘܢ. ܣܘܬܐ ܣܓܝܐ ܐܢܫܘܬܐ ܠܗ ܣܘܬܐ. ܗܘܝ
ܡܐܟܘܠܬܐ ܡܢ ܒܗܪܐ ܘܣܘܪܘܬܐ. ܘܗܘܒܠ ܠܒܝܬܐ ܐܝܟ ܒܗܪܐ
ܘܠܠܝܐ. ܘܣܝܒܡܐ ܡܢܗ ܐܝܟ ܡܦܪܐ ܕܠܫܢܐ ܠܗ ܒܕܝܐ ܘܠܘܕܝܐ
ܕܪ̈ܐ ܬܕܡܝܬܐ ܦܫܠܗܘܢ. ܒܡܕܝܐ ܠܡܗܡܡܐ ܕܒܝܬܐ ܕܒܗܬܪܐ
ܕܣܘܬܐ. ܒܡܫܒܬܐ ܕܡܦܪܝܣܘܬܗ ܡܢ ܒܗܪܐ ܘܣܘܪܘܬܐ
ܒܡܪܘܚܬܐ ܕܒܠܫܢܐ ܕܪܟܝܬܐ ܘܠܫܪܬܐ ܟܠܗ ܘܪܒܬܐ ܕܟܠܝܡܐ.
ܘܐܦ ܐܝܬ ܒܬܪܐ ܕܒܘܝܢܐ ܘܐܝܬ ܬܪܒܝܬܐ ܕܠܫܢܐ ܒܫܢܐ ܠܗ
ܟܠ ܐ ܒܬܪܐ ܠܕܪ̈ܐ.



<u>ܣܦܪܐ</u>

ܐܝܟ ܗܘ ܐܬܪܐ ܕܟܬܒܐ ܚܕ ܡܢܘܬܐ ܣܦܪܐ܂ ܐܦ ܡܘܬܪܐ ܠܣܦܪܐ ܠܐ ܝܠܗ ܫܠܡܐ܂

ܢܩܝܦܬܐ : ܢܩܝܦܬܐ ܝܠܗ ܡܢ ܣܦܪܐ ܐܝܢܝܐ ܕܡܫܠܡܢ ܚܝܠܐ ܘܡܬܦܠܓܝܢ ܗܘ ܐܬܪܐ ܕܟܬܒܐ ܘܫܠܡܐ ܕܡܘܟܣܘܬܐ܂ ܕܟܬܒܐ܂ ܘܢܩܝܦܬܐ ܝܠܗ ܗܢܕܐ ܕܡܬܦܠܓܐ ܚܕܬܐ ܕܦܝܫ ܡܬܦܫܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܘܗܘ ܡܬܦܫܛ ܦܬܝܪ ܗܢܕܝܐ ܡܝܢ ܡܠܘܐܐ ܥܡܐ ܕܐܬܠܗܘܢ܂ ܐܝܢܝܘܬܐ ܗܘ ܣܘܓܐܐ܂

ܐܬܪܐ ܕܟܬܒܐ ܘܫܠܡܐ ܕܡܘܟܣܘܬܐ܂ ܕܟܬܒܐ ܝܠܗ ܗܘ ܐܬܪܐ ܕܝܢ ܟܬܒܐ ܒܢܩܝܦܬܐ ܗܘ ܟܠܡܐ܂ ܡܬܦܫܛܘܬܗ ܝܠܗ ܚܕ ܡܘܠܐ ܡܢ ܡܬܦܫܛܘܬܐ ܕܟܠܡܐ܂ ܘܐܬܪܐ ܓܡܪܐ ܗܘ ܕܝܢ ܡܢ ܦܠܓܐ ܕܢܩܝܦܬܐ ܕܦܬܝܪܐ ܝܠܗ ܡܫܘܚ ܐܬܪܐ ܒܢ (ܦܬܝܪܐ)܂

ܦܝܫ ܡܬܦܪܫܐ ܢܩܝܦܬܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܥܡܐ ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܕܟܬܒܐ ܘܫܠܡܐ ܕܡܘܟܣܘܬܐ܂ ܕܟܬܒܐ܂ ܒܡܬܦܫܛܘܬܐ ܗܘ ܐܬܪܐ ܦܢܝܬܐ܂

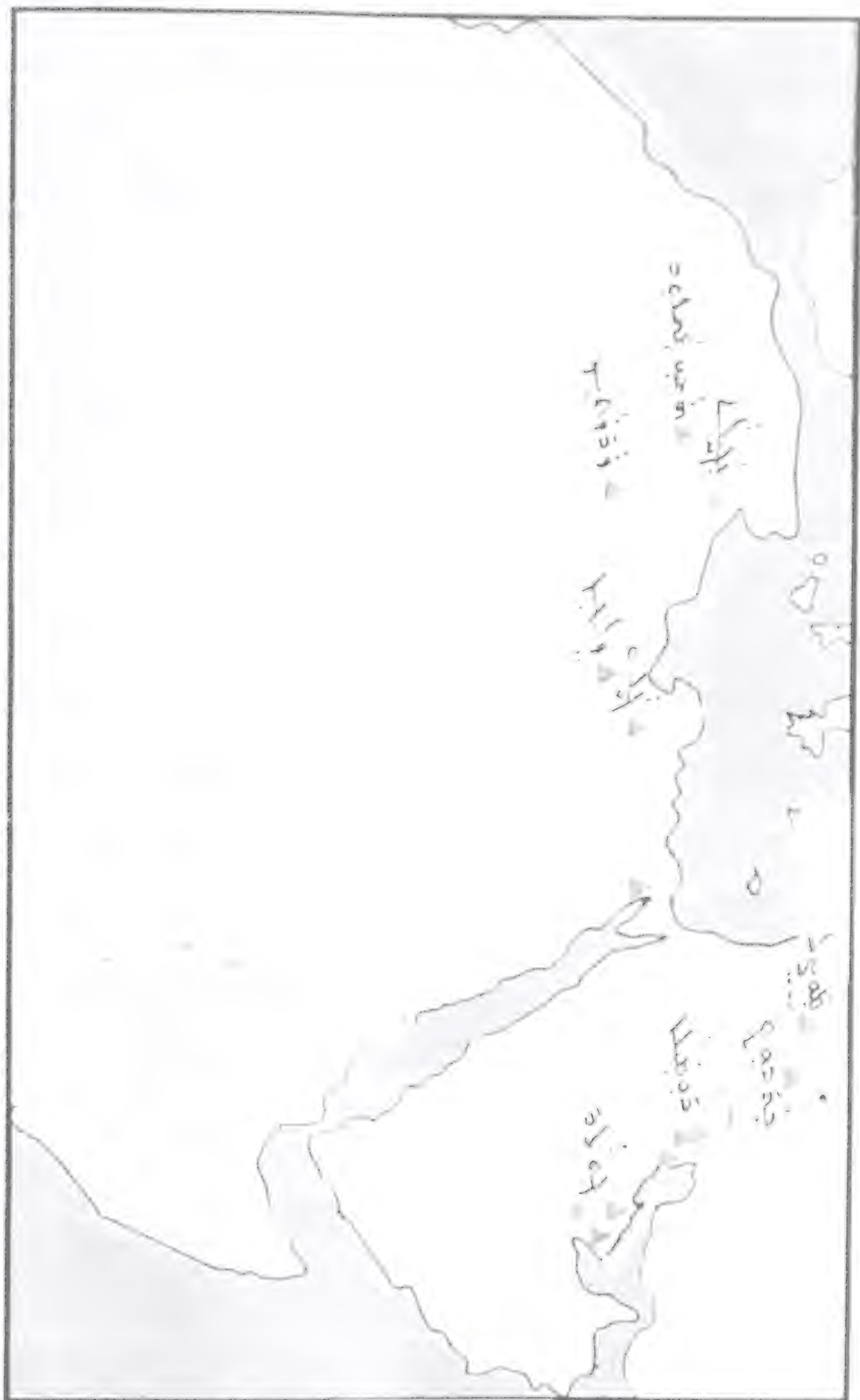
١ ـ ܦܢܝܬܐ ܕܟܘܬܐ ܕܟܬܒܐ : ܡܢ ܐܝܢܝܐ ܕܟܬܒܐ ܘܥܠ ܗܕܟܢܐ ܕܟܬܒܐ ܘܥܠ ܟܘܪܐ܂

٢ ـ ܦܢܝܬܐ ܕܫܠܡܐ ܕܡܘܟܣܘܬܐ܂ ܕܟܬܒܐ ܘܡܬܝܚܐ ܕܡܘܬܐ܂

٣ ـ ܦܢܝܬܐ ܕܟܘܬܐ ܕܡܘܫܐ ܗܘ ܡܢܝܢ܂

٤ ـ ܦܢܝܬܐ ܕܟܬܒܐ ܕܟܬܒܬܐ ܗܘ ܐܦܝܫܐ ܠܥܝܢܐ܂ ܗܘܝܘ ܠܐ ܐܝܬ܂

ܡܬܦܫܛܘܬܐ ܕܢܩܝܦܬܐ ܒܟܠܡܐ ܦܬܝܪܐ ܕܢܩܝܦܬܐ ܒܟܠܡܐ



ܣܡܠܐ ܕܢܦܩܬܐ ܒܒܪܝܬܐ ܠܕܘܟܬܐ

ܚܘܝܕܐ ܐܬܘܪܝܐ : ܦܘܠܚܢܐ ܕܦܝܫ ܡܘܦܠܚܐ ܠܗ ܙܒܢܐ ܕܡܫܚܕܐ
ܐܝܬܝܐ ܠܘܪܘܚܬܐ . ܘܐܪܥܐ ܕܐܬܘܪܐ ܟܪܝܬܐ ܫܟܝܚܐ ܚܕܬܐ ܡܢ ܦܠܓܐ
ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܟܠܗܘܢ ܘܡܦܪܫܢܐ ܐܪܫܘܡ ܕܘܟܬܐ
ܕܡܦܪܢܣܢܘܬܐ ܟܠܗܘܢ ܘܗܘܝܐ ܪܒܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܒܝܕ ܠܗ
ܡܢܪܢܐ ܟܪܣܛܝܢܐ ܘܟܬܒܐ ܘܚܘܪܒܐ ܘܡܘܪܕܐ .

ܘܟܘܪܕܝܐ ܦܪܫܐ ܠܗ ܟܬܒܐ ܠܗ ܦܘܫܐ ܕܡܫܟܢܐ ܘܦܪܝܫܐ ܘܚܫܚܐ
ܘܡܫܬܠܡ ܠܗ ܗܘܝܐ ܐܦܝܫܐ ܕܐܬܘܪܐ ܟܪܝܬܐ ܘܚܕܪܐ ܕܦܪܐ ܠܗ
ܩܠܝܠܐ ܕܡܘܪܕܝܬܐ ܕܟܬܒܐ.

ܚܘܕܐ ܟܠܗܘܢ ܟܪܝܬܐ

ܨܘܪܬܐ ܐ : ܠܫܢܐ ܕܨܘܪܬܐ ܚܕܬܐ ܠܐܠ ܦܐܪ ܚܕܟܡܐ
ܐܬܠܘܟܬܐ :

١ . ܗܘܕܢܐ ܕܟܣܕܐ ܗܕ ܚܢܢܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ . ܘܐܬܪܘܬܐ ܟܬܒܢܐ ܘܠܫܢܐ ܕܟܘܪܕܝܐ . ܕܚܢܐ ܟܬܒܐ ܝܢܐ ܟܢܦܠܝܗ . ܘܟܢܘܕܠܐ ܕܡܢܐ ܠܡܟܪܝܬܐ ܕܟܘܪܟܐ .

٢ . ܡܠܘܐܐ ܐܦܢܐ . ܘܡܚܠܠܡ ܕܐܬܪܐ ܟܬܒܢܐ ܟܬܒܐ ܝܠܗ ܟܡܦܪܝܢܘܬܗ ܠܗ ܘܪܘܚܬܐ ܘܚܢܘܬܐ ܘܐܦ ܠܗ ܚܦܪܐ .

٣ . ܟܪܡܠܐ ܕܟܢܝܬܐ ܕܡܢܝܢܐ ܘܙܢܝܬܐ ܕܡܟܚܢܐ . ܘܓܘܓܐ ܕܡܘܬܢܝܬܐ ܕܢܦܠܐ ܪܒܐ ܝܢܐ .

٤ . ܟܪܢܟܘܬܐ ܦܠܚܢܐ ܠܗ ܨܢܝܬܐ .

٥ . ܟܘܡܐ ܠܡܘܬܢܝܬܐ ܕܦܠܚܐ . ܘܐܬܪܐ ܟܬܒܢܐ ܝܠܗ ܚܕ ܡܢ ܟܘܡܐ ܡܘܟܪܢܐ ܠܟܘܪܐ .

ܨܘܪܬܐ ܐ̈ܚܪ̈ܢܝܐ : ܗܘܡܐ ܪܒܐ ܕܨܘܪܬܐ ܝܢܐ ܟܘܪܟܐ ܚܡ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܠܟܘܪܐ ܐܝܟ :

١ . ܨܘܪܬܐ ܚܦܪܐ ܐܝܟ ܦܪܘܠܗ ܘܪܕܝܬܐ ܘܐܦܢܐ ܕܘܪܘܟܬܐ .

٢ . ܨܘܪܬܐ ܟܡܢܐ ܐܝܟ ܡܟܣܕܐ ܘܟܡܟܐ ܘܙܦܘܢܐ ܘܦܪܦܐ ܘܦܪܡܢܐ .

٣ . ܨܘܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܟܚܪ ܘܙܝܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܡܟܘܬܐ

٤ . ܨܘܪܬܐ ܕܢܦܠܐ ܘܗܘ ܝܠܗ ܟܟ ܪܘܚܬܐ ܡܢ ܕܠܝܗ ܐܝܟܠܗ ܕܟܬܒܐ ܝܠܕܐ . ܘܡܟܢܐ ܡܟܣܬܐ ܕܢܦܠܐ . ܡܢܦܫܗ ܘܦܪܟܗ ܠܐܬܠܘܟܬܐ ܕܝܠܗ . ܐܝܟ ܟܡܐܬܐ ܦܪܘܫܡܢܐ ܠܗ ܟܬܒܗ ܘܦܪܬܐ

٥ - ܨܘܢܥܬܐ ܕܟܘܠܐ ܘܪܡܕܐ ܘܝܠܠܐ . ܐܝܟ ܟܬܒܐ ܘܡܟܬܒܐ ܘܥܡܪܐ
ܘܦܠܣܛܝܩܐ ܘܠܒܘܫܐ ܘܡܣܐܢܐ ܘܙܡܕܐ .

٦ - ܨܘܢܥܬܐ ܕܡܘܟܠܐ ܐܝܟ ܚܠܒܐ ܘܡܫܚܐ ܘܡܟܠܬܐ
ܘܕܒܫܐ ܘܓܒܢܐ .

٧ - ܨܘܢܥܬܐ ܕܡܠܘܐܐ ܕܒܢܝܢܐ ܐܝܟ ܣܡܢܬܐ ܘܠܒܢܐ ܘܫܘܫܐ
ܘܦܪܙܠܐ ܘܓܦܣܐ .

ܡܨܦܝܢܬܐ ܕܢܦܛܐ

ܡܕܝܢܬܐ

ܐܝܬ ܣܘܓܐܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܡܫܬܢܝܢ ܠܡܫܬܢܝܢܘܬܐ ܡܢ ܟܘܪ̈ܝܐ ܠܚܕ̈ܬܐ .

ܘܐܝܬ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐ̈ܕܫܐ :

١ ـ ܡܕܝܢܬܐ ܙܥܘܪܬܐ .

٢ . ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ .

ܢܚܙܐ ܐܘܪܚܬܐ ܕܟ̈ܢܫܬܐ ܡܢ ܕܐܬܐ

ܐܘܪܚܬܐ ܕܒܪܝܬܐ :

ܠܐ ܐܝܬܝܗ ܡܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܠܟܠܝܗ ܫܒܝܠܬܐ ܕܡܘܪ̈ܟܒܬܐ . ܒܗܝ ܕܦܪܝܫܐ ܗ̇ܝ ܡܬܚܙܝܐ ܘܠܐ ܐܝܬܝܗ ܠܟܝܠܐ . ܘܐܝܟ ܐܘܪܚܬܐ ܗܠܝܢ ܐ̈ܕܫܐ ܐܝܬ̈ܝܢ :

ܚܕ : ܐܘܪܚܬܐ ܕܟܪ̈ܟܐ :

ܬܪܝܢ : ܒܪܝܬܐ ܕܦܪܘܠܐ



ܓܢܬܐ ܕܥܕܢ

ܐܘܪܚܬܐ ܕܝܡܐ

١ - ܢܪܒܝܘܬܐ ܕܣܦܪܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܢܗܪ̈ܝܐ .

٢ - ܓܠܦܬܐ ܕܣܦܪܐ ܒܫܘܒܚܐ ܡܠܠܬܐ ܡܢܝܐ ܕܐܬܪܐ ܡܫܡܫܐ ܠܥܠܡܗ

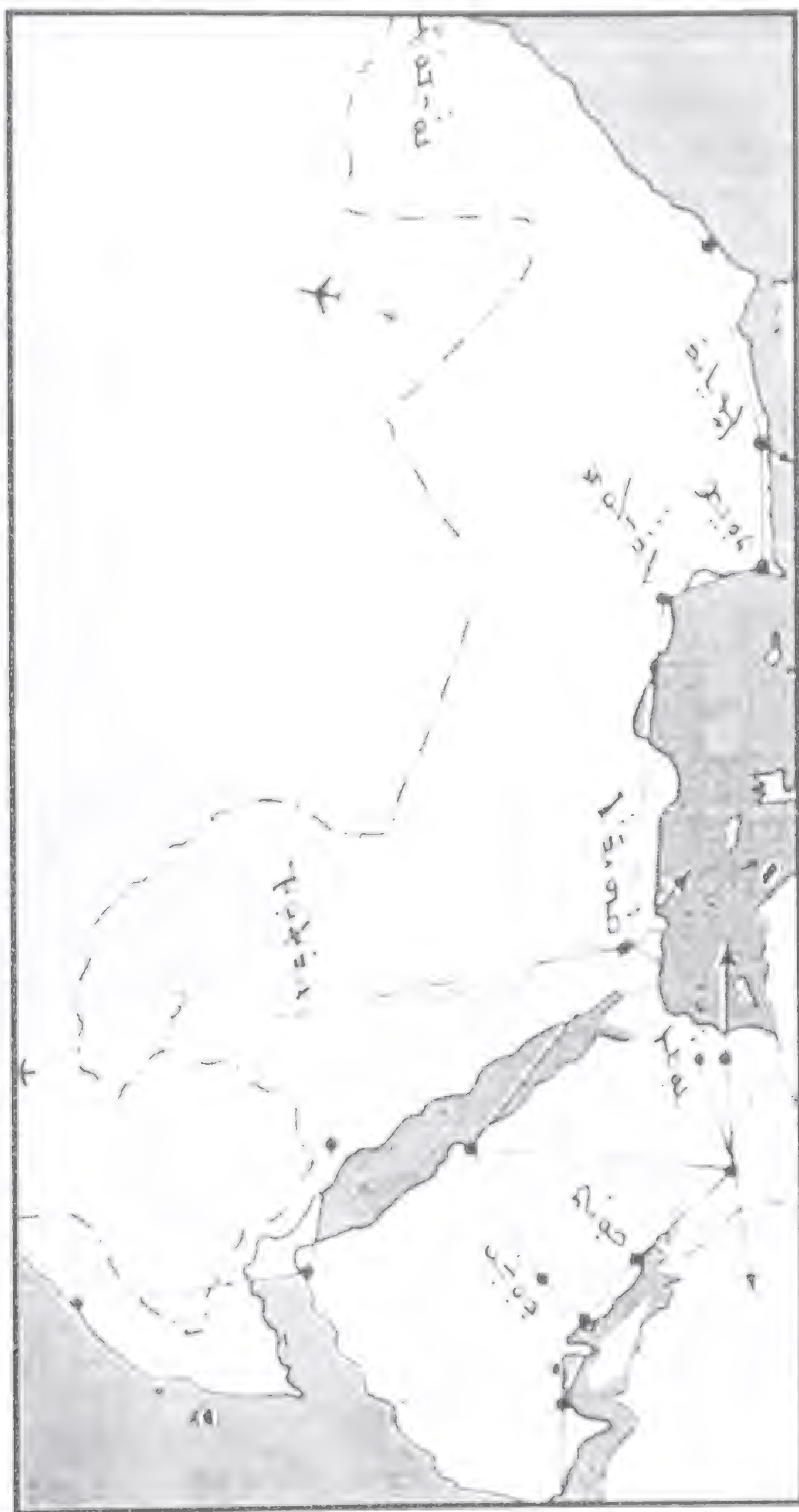
٣ - ܟܬܒܘܬܐ ܕܠܫܢܐ ܗܝ ܡܫܡܫܬܐ ، ܘܐܢܫܘܬܐ ܕܓܒܐ ܕܐܬܪܐ ܚܕܬܐ ܠܗ ܡܫܬܠܛܐ ܡܫܡܫܬܐ ، ܡܫܬܕܠܝܢ ܚܕܬܐ ܢܘܦܩܘܬܗ ܒܟܢܫܐ ܕܠܫܢܐ ܘܡܕܘܫܬܗ .





ܐܘܪܚܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ

ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܐܬܓܪ̈ܐ. ܟܦܦܠܘ ܐܢܫܘܬܐ ܕܐܬܪ̈ܐ ܒܡܕܒܪ̈ܐ ܒܬܪ
ܙܘܥܝܬܐ ܕܡܗܝܟܐ ܕܡܘܬܠܬܐ ܐܬܪ̈ܢܝܬܐ. ܘܦܫܠܘ ܐܬܪ̈ܐ ܒܡܕܒܪ̈ܐ ܚܕ
ܡܢܗܘ. ܠܡܘܬܠܬܐ ܐܬܪ̈ܢܝܬܐ ܒܠܠܡ̈ܐ. ܘܡܘܟܟܒܠܘ ܕܝܩܦ ܒܡܕܒܪ̈ܐ
ܒܒܢܝܬܐ ܕܝܚܝܬ ܐܦܘܢܐ ܚܕܬܐ ܘܡܕܘܢܬܐ ܘܡܚܝܢܗ ܘܡܘܒܕܬܐ ܕܡܢܝ̈ܢܐ
ܕܐܢܫܝ̈ܐ.



ܫܘ̈ܐܠܐ

ܚܕ : ܟܬܘܒ ܢܦܩܬܐ (١) ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܩܕܝܫܐ ܘܢܦܩܬܐ (٢) ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܦܘܪ̈ܫܐ ܘܫܘܕܥ ܠܦܘܬ ܐ - ܐ.

١ - ܘܐܬܐ ܦܫܝܛ ܘܢܒܟܐ ܠܗ ܡܪܝܡ .

٢ - ܘܢܚܬܐ ܕܐܝܠܢܐ ܦܪ̈ܝܫܐ ܕܟܠܐ ܚܘܒܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܕܡܘܪܝܐ ܕܫܠܝܡ.

٣ - ܦܪܐ ܘܢܚܬܐ ܕܝܠܐ ܠܗ ܦܝܪܐ ܛܒܐ ܘܡܢ ܡܢܐ .

ܬܪܝܢ : ܟܬܘܒ ܚܘܠܦܐ ܚܕ ܡܢ̈ܐ ܗܠܝܢ :

ܐ - ܐܝܟܐ ܗܘ ܐܢܐ ܐܬܐ ܠܗ ܝܘܡܬܐ ܕܦܨܚܐ :

ܐ - ܕܠܝܬܐ

ܒ - ܘܐܬܐ

ܓ - ܚܝܠܐ ܕܗܘܐ

ܕ - ܡܢܐ ܕܛܒܐ

ܒ - ܐܝܟܐ ܐܬܐ ܟܪ̈ܝܐ ܒܝܬ ܟܠܝܬܐ ܗܘ ܒܡܩܘܡܐ ܕܛܒ̈ܝܢ :

١ - ܗܘܕܝܐ ٢ - ܡܪܝܡ ٣ - ܗܘܠܘܟܐ ٤ - ܝܫܘܥ

ܓ - ܐܝܟܐ ܐܬܐ ܒܝܬ ܘܢܘܢ ܟܠܗܝܢ :

ܐ - ܗܘܕܝ

ܒ - ܡܪܝܡ

ܓ - ܝܫܘܥ

ܕ - ܗܘܕܝܐ

ܦܘܫܩܐ ܫܬܝܬܝܐ

ܟܬܒ̈ܐ - ܕܝܬܩܐ ܥܬܝܩܬܐ

ܟܬܒ̈ܐ : ܡܢܝ̈ܢܐ ܕܟܬܒ̈ܐ ܕܕܝܬܩܐ ܥܬܝܩܬܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܡܛܠ ܠ (٢٥٧) ܡܠܘܐܐ ܢܬܒܬܐ. ܗܢܝ ܗܘܠܝܐ ܡܢܝܗ ܟܬܒ̈ܐ ܠܗ ܐܦܪܝܡܐ ܘܚܕ ܗܘܠܝܐ ܕܐܗܝܐ. ܘܟܬܒ̈ܐ ܕܕܝܬܩܐ ܚܕܬܐ ܠܗ ܘܚܕܐ ܐܦܝܠܐ ܚܠܝܗ ܒܟܠܗ ܕܘܝܕܐ ܕܥܘܗܘܐ ܕܥܒܕܐ ܘܐ. ܦܠܓܣ ܒܕܝܬܩܐ ܥܠ ܬܫܥܝܬܐ ܕܝܠܗ (٤١) ܡܠܘܐܐ ܕܠܘܚܝܐ ܡܕܒܪܢܐ ܒܚܘܣܢ ܕܚܘܝܬܐ ܕܟܬܒ̈ܐ ܝܠܗ (٥١) ܦܪܘܦܐ ܠܟܠ ܕܠܘܚܝܐ ܡܕܒܪܢܐ. ܘܟܬܒ̈ܐ ܠܗ ܐܓܪ̈ܐ ܥܕܬ̈ܐ ܐܘܬܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܝܟ : ܣܘܪ̈ܝܐ ܘܗܘܪ̈ܡܝ ܘܐܗܘܪ̈ܝܐ ܠܗ ܡܠܝܫܐ ܕܥܘܪ̈ܝܗܬܐ. ܕܟܬܒܘܗ ܘܡܘܥܒܕܐ ܠܗ ܡܩܪܝܢ ܘܟܬܒ̈ܐ ܠܗ ܡܟܬܒܐ. ܘܚܫܒܗ ܒܐܘ ܐܓܪܐ ܡܢ ܐܬܬܐ ܕܟܬܒ̈ܐ.

ܓܢܣܐ ܕܟܬܒ̈ܐ

ܣܠܩ ܓܢܣܐ ܕܟܬܒ̈ܐ ܠܦܘܬ ܣܠܩܬܐ ܕܫܪܒܘܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܐܢܘܢ ܗܠܝܢ ܐܪ̈ܒܥܐ :

١ - ܓܢܣܐ ܕܐܘܪܝܬܐ : ܐܘܪܝܬܐ ܟܬܒ̈ܐ ܘܕܐܠܗܝܐ ܕܡܘܫܐ. ܕܟܬܒܗ ܟܬܒܐ ܢܒܝܐ ܘܚܘܝܐ ܟܬܒܘܗ ܠܗ ܡܕܒܪܢܐ ܟܬܒܐ ܠܗ ܐܦܝܐ ܕܒܢܝ̈ܐ ܘܡܥܒܕܐ ܕܥܘܡܐ ܘܥܘܪ̈ܐ ܘܟܬܒܐ . ܘܡܪܕܝܬܐ ܕܐܘܪܝܬܐ ܕܟܕ ܠܥܕܡܐ ܒܠܠܝܐ ܡܢܝܗ ܘܗܘܝܐ ܕܐܘܪܝܬܐ ܐܝܟ ܡܢܘܢܝܐ. ܗܢܐ ܘܐܬܪܝܬܐ ܕܥܘܠܡܢܐ ܐܝܟ ܬܓܒܪ ܘܗܘܝܐ ܘܚܕܟܡܐ ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܡܨܪܝܢ ܘܢܦܩ ܦܪܥܘܢ ܥܗܐܬܐ ܡܛܠ ܢܦܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܐܟܠܘܬܐ ܘܐܝܟ ܡܘܫܐ. ܗܘܝܘܬܐ ܢܒܐ ܐܝܟ ܡܦܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܥܘܡܐ (ܐܦܪܝܡ). ܘܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܐܝܟ ܡܘܫܐ. ܕܫܠܘܬܐ ܐܝܟ ܐܪܒܥܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܐܡܪܝܢ. ܘܡܘܫܐ. ܕܐܠܗܘܬܐ ܒܦܪܝܫܘܬܐ ܠܡܪܝ ܐܝܟ ܠܡܪܝܐ.



ܐܪܡܝܬܐ ܕܐܬܪ̈ܘܬܐ ܥܪ̈ܒܝܐ



ܚܘܠܛܐ ܕܥܡ̈ܡܐ

٢ ـ ܚܝܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ : ܗܢܘܢ ܕܦܠܚܝ ܚܠܦ ܒܥܠ ܡܪܗܘܢ ܐܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܚܕ ܒܡܘܢܬܐ ܡܢ ܦܠܚܐ . ܕܒܪܐ ܠܗܘܬܐ ܕܓܡܠܐ ܟܡܕܝ ܦܪܫܐ ܠܗܘܢ . ܘܡܢ ܒܠ ܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܕܐܪܥܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܚܝܘܬܐ . ܘܗܘܬ ܕ ܒܪܢܫܐ ܒܚܠܡܢܐ ܕܒܘܪܟܬܐ . ܕܚܙܝܢ ܡܘܪܒܐ ܡܢ ܦܫܝܛܘܬܐ ܦܬܐ ܕܠܗ ܚܬܝܬܐ ܗܝ ܡܢܐ ܒܝ ܟܠܢܫܐ ܠܗ ܡܫܚܬܐ



٣ ـ ܚܝܘܬܐ ܕܒܪܝܐ : ܘܚܝܘܬܐ ܚܝܘܬܐ ܕܒܪܝܐ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܘܡܪܒܝܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܗܘܝܢ ܒܕܒܪܐ ܘܡܪܥܝܢ ܢܦܫܗܘܢ ܘܡܬܟܠܝܢ ܡܢ ܥܘܦܐ ܠܗܘܦܐ ܒܗܝ ܡܢܐ ܘܠܚܡܐ ܘܡܪܥܝܐ.

ܫܘܩܐ ܕܡܕܝܢܬܐ

ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܣܘܡܝܬܐ ܐܝܬ : ܝܬܝܪ ܕܠܡܕܝܢܬܐ ܐܣܘܡܝܬܐ ܡܠܘܟܐ ܕܐܬܪܘܬܐ ܝܠܗ ܡܟܪܟܐ ܕܚܫܚܘܬܐ ܕܦܠܚܐ ، ܕܘܟܝܬܐ ܘܫܘܩܐ ܘܫܘܟܝ̈ܬܐ . ܟܘܠ ܕܐܗܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܣܘܡܝܬܐ ܝܠܗ ܚܕ ܐܦܐ ܡܢ ܐܦ̈ܐ ܕܚܕܝܘܬܐ ܕܐܬܪܐ ܕܡܘܪܕܝܢ . ܘܐܬܪܘܬܐ ܒܪ̈ܝܬܐ ܘܠܡܢܚܬܐ ܕܐܗܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐ ܥܡܠܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܐܦܝ .

١ - ܡܢܝܢܐ ܘܡܬܘܪܝܬܐ ܕܐܘܪܚܬܐ ܕܡܫܠܡܬܐ ܒܝܢ ܡܘܪܕܝܢ ، ܘܐܬܪܘܬܐ ܒܪ̈ܝܬܐ .

٢ . ܚܐܪܘܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܒܪܢܫܘܬܐ ܡܢ ܡܘܕܪܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܒܝܢ
ܟܠܗܘܢ ܐܡܘܬܐ.

٣ . ܡܫܝܢܘܬܐ ܘܡܫܬܠܡܘܬܐ ܕܡܬܟܠܝܢܘܬܐ ܫܝܢܐ ܘܫܠܡܐ ܥܡܡܐ ܒܝܢ
ܟܠܗܘܢ ܐܡܘܬܐ ܠܫܡܠܝܐ ܕܫܘܝܘܬܐ.



ܡܫܐܠ̈ܬܐ

ܚܕ: ܡܚܬ ܢܝܫܢܐ (✓) ܩܕܡ ܦܬܓܡܐ ܬܪܝܨܐ ܘܢܝܫܢܐ (×) ܩܕܡ ܦܬܓܡܐ ܦܘܕܢܐ، ܘܬܪܘܨ ܠܦܘܕܐ ܐܢ ܐܝܬ.

١ - ܐܬܪܐ ܕܫܡ ܝܠܗ ܐܬܪܐ ܩܕܡܝܐ ܕܐܬܘܪܝܐ.

٢ - ܐܟܝܦܘܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܓܘ ܐܬܪܐ ܐܬܘܪܝܐ ܝܠܗ ١٠ ܦܪܨܘܦܐ ܠܟܝܠܘܡܝܬܪܐ ܡܪܒܥܐ.

٣ - ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܘܗܕܪܐ ܥܬܝܩܬܐ ܝܠܗ̇.

٤ - ܡܬܘܬܐ ܡܬܪܨ ܗܘܝܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܒܐܬܪܐ ܐܬܘܪܝܐ.

ܬܪܝܢ: ܡܢܐ ܥܢܘܦܐ ܒܝܬ ܚܝܐ ܝܠܗ ܒܐܬܘܪܝܐ ܓܘ ܐܬܪܐ ܐܬܘܪܝܐ ܘܠܡܢܐ؟

ܬܠܬܐ:

ܦܢܝ ܠܫܘܐܠܐ ܕܐܬܝ ܒܟܪܝܘܬܐ:

١ - ܡܢܐ ܝܠܗ ܗܘܦܟܐ ܕܠܫܢܘܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ؟

٢ - ܡܢܐ ܝܠܗܝ ܦܫܘܩܝܬܐ ܕܡܛܝܢ ܠܫܢܘܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ؟

ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܘܪܕܣܬܢ - ܥܝܪܩ

ܘܙܝܪܘܬ ܬܪܒܝܬܐ

هەرێمی کوردستانی عی

وەزارەتی پەروەردە

ܓܘܓܪܦܝܐ ܕܐܬܪܐ ܩܪܝܒܐ

ܣܕܪܐ ܚܡܝܫܝܐ ܫܪܝܝܐ





